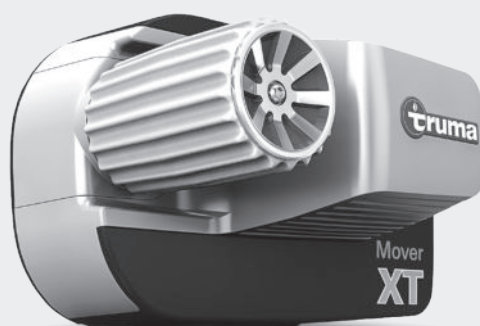
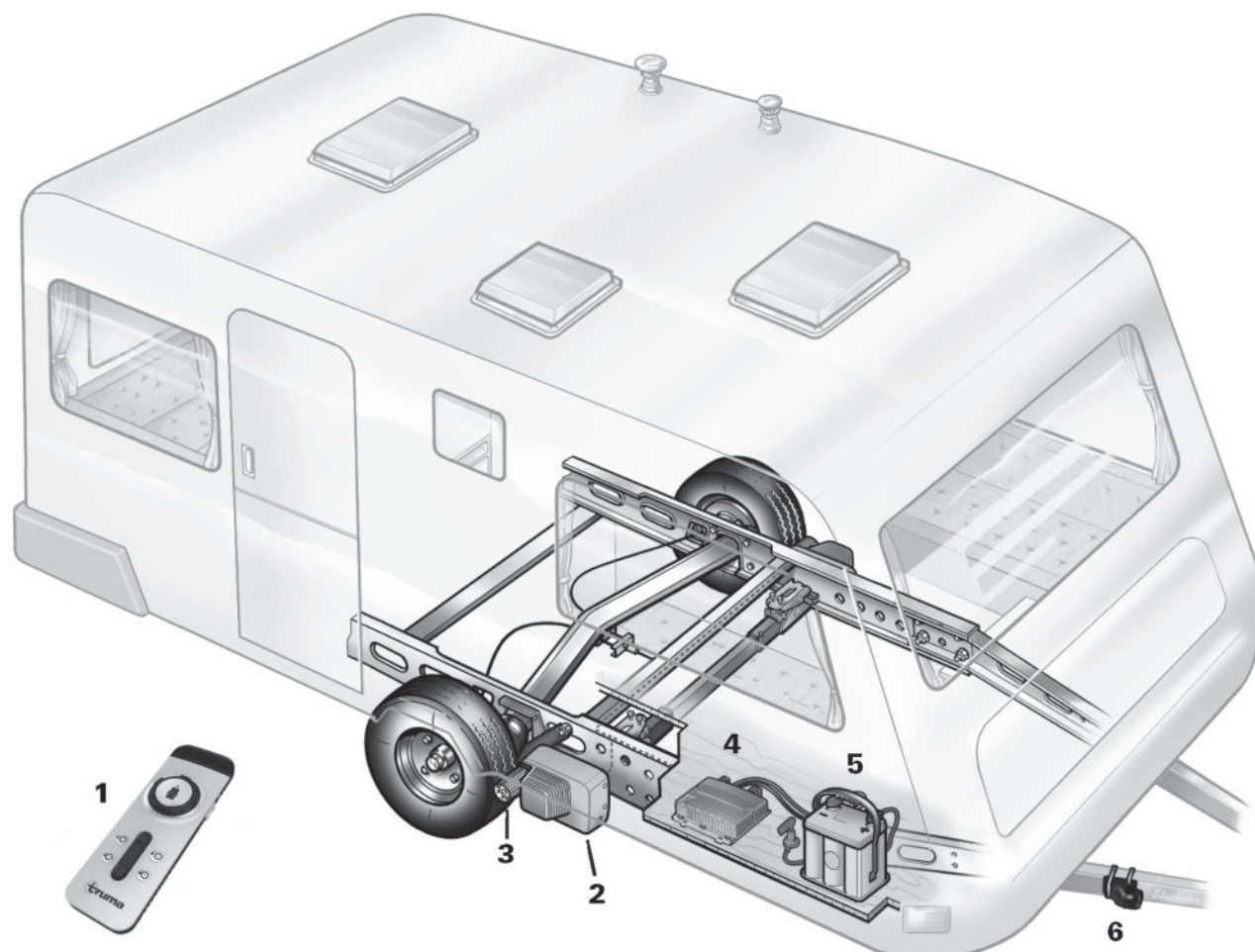


Mover XT / XT2



CS **Návod k použití**
Je nutno mít při jízdě ve
vozidle

Strana 02



Příklad montáže

- 1 Dálkové ovládání
- 2 Pohonná jednotka
- 3 Kladka
- 4 Řídicí jednotka
- 5 Akumulátorová baterie
- 6 Bezpečnostní zásuvka

Použité symboly	3
Výstražné pokyny	3
Bezpečnostní pokyny	3
Všeobecné pokyny	4
Napájení	4
Akumulátorové baterie	4
Nabíječka	4
Jak zacházet s bateriemi	4
Péče o akumulátorové baterie (týká se i bezúdržbových)	4
Popis funkce	5
Účel použití	5
Schválení	5
Návod k použití	5
Dálkové ovládání	5
Zapnutí dálkového ovládání	5
Kód blikání diody a zvuková signalizace dálkového ovládání	6
Výměna baterií v dálkovém ovládání	7
Likvidace	7
Odpojení od tažného vozidla	7
Pojíždění (manévrování) s obytným přívěsem	7
Připojení k tažnému vozidlu	8
Údržba	8
Kontroly	8
Nouzové odklopení	8
Vyhledávání závad	9
Sladění elektronického řízení a rádiového dálkového ovládání	9
Prohlášení o shodě	9
Technické údaje	9
Záruční prohlášení výrobce	10

Použité symboly



Montáž a opravu zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci.



Symbol upozorňuje na možná nebezpečí.



Poznámka obsahující informace a tipy.

Výstražné pokyny

Žluté nálepky s výstražnými pokyny přiložené k zařízení musí montér nebo držitel vozidla nalepit na místo ve vozidle, které je dobře viditelné pro každého uživatele (např. na dveře šatní skříně)! Chybějící nálepky si můžete vyžádat u společnosti Truma.

Bezpečnostní pokyny



Montáž a opravy produktu Truma včetně kontroly jeho funkce smí provádět jen vyškolení odborníci (kvalifikovaní pracovníci) a musí přitom dodržovat návod k montáži a návod k použití a postupovat v souladu s aktuálně uznávanými pravidly techniky. Kvalifikovaní pracovníci jsou osoby, které díky svému odbornému vzdělání, absolvovaným školením, zkušenostem s produkty Truma a znalostem příslušných norem vykonávají řádně odpovídající činnost a jsou schopny identifikovat možná rizika.

- Obsluhu zařízení Mover XT / XT2 smí provádět pouze plněleté osoby, které jsou seznámeny s možnými riziky spojenými s používáním produktu a jsou schopny bezpečně ovládat zařízení Mover společně s vozidlem. Nikdy nenechávejte děti hrát si se zařízením Mover.
- Zařízení Mover nikdy nepoužívejte pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Před prvním použitím si manévrovací zařízení vyzkoušejte na volném prostranství a seznámte se s funkcemi dálkového ovládání, popř. manévrovacího zařízení.
- Před používáním zkontrolujte, zda není systém poškozen. Je-li systém poškozen, je jeho používání zakázáno.
- Před každým použitím manévrovacího zařízení zkontrolujte pneumatiky a hnací kladky; případně odstraňte kameny nebo podobné předměty s ostrými hranami.
- Posuvný spínač na boku dálkového ovladače (ZAP / VYP) slouží rovněž jako „nouzový vypínač“. V případě nezvyklého chování, např. při nekontrolované reakci manévrovacího systému boční posuvný spínač okamžitě vypněte (poloha „VYP“).
- Během provozu se v obytném přívěsu nesmějí zdržovat žádné osoby. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí zranění!
- V prostoru otáčení a pojiždění (manévrovací prostor) obytného vozu se nesmí zdržovat **žádné osoby (zejména děti)**. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí zranění!
- Přitom je třeba mít dostatečný výhled a k dispozici odpovídající prostor pro manévrování.
- Při přiklápění a odklápění a za provozu je třeba u zařízení Mover XT / XT2 dbát na to, aby nemohlo dojít k zachycení vlasů, končetin, oděvu nebo jiných částí těla či předmětů na těle pohyblivými a/nebo rotujícími částmi (např. hnacími kladkami). Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí zranění!
- Hnací kladky vždy zcela přiklopte! Pokud nejsou hnací kladky zcela přiklopeny, nelze obytný přívěs ovládat! Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození majetku a zranění osob!
- Při pojiždění smí být vzdálenost mezi rádiovým dálkovým ovládáním a středem obytného přívěsu **max. 10 m!**
- V případě poruchy funkce zatáhněte parkovací brzdou a vypněte dálkové ovládání.
- Aby se zabránilo převrácení obytného přívěsu, nasměrujte jeho tažnou oj při pojiždění na svazích dolů (směrem do údolí). Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození majetku a zranění osob!
- Po najetí do požadované polohy vždy nejprve **zatáhněte parkovací brzdou, odklopte hnací kladky od pneumatik a kola (především na šikmých plochách) zajistěte**. Zařízení Mover XT / XT2 **není určeno k používání jako parkovací brzda** pro odstavený obytný přívěs.
- Rádiové dálkové ovládání bezpodmínečně zajistěte před nepovolaným přístupem (přitom dejte pozor především na děti!).

- Dálkový ovladač, který se nachází v pohotovostním režimu, nikam neodkládejte, aby nechtěným dotykem otočného a posuvného ovladače nemohlo dojít k nežádoucí aktivaci příslušné funkce.
- Nikdy nevlečte obytný přívěs s dosedajícími hnacími kladkami, neboť může dojít k poškození pneumatik, tažného vozidla a pohonných jednotek.
- Všechna kola a pneumatiky musí mít stejnou velikost a konstrukci. Při nedodržení těchto pokynů nelze zaručit bezpečný provoz!
- Pro zajištění bezchybné funkce zařízení Mover XT / XT2 musí být vzdálenost mezi pneumatikami a odklopenými hnacími kladkami 20 mm. Všechny pneumatiky musí mít stejný tlak vzduchu – podle údajů výrobce – (pravidelná kontrola!). V případě opotřebení pneumatik nebo montáže nových pneumatik je potřebné provést nové nastavení vzdálenosti hnacích kladek a pneumatik (viz „Montáž pohonných prvků“).
- Při zvedání přívěsu se Mover XT / XT2 **nesmí** použít jako opěrné místo, neboť to může způsobit poškození pohonné jednotky a vozidla.
- Předměty citlivé na elektromagnetická pole, jako jsou kamery, DVD přehrávače atd., se nesmějí skladovat v úložné skřínce v blízkosti řídicí jednotky nebo kabelů motoru. Silná elektromagnetická pole by je mohla poškodit.
- Hmotnost prázdného vozidla se zvýší o hmotnost zařízení Mover XT / XT2, čímž se sníží užitečná nosnost vozidla.
- Po njetí do požadované polohy vytáhněte zástrčku / adaptér z bezpečnostní zásuvky, aby se nevybíjela akumulátorová baterie. Klidový proud při zapojené zástrčce / adaptéru je < 80 mA. Klidový proud při odpojené zástrčce / odpojeném adaptéru je < 150 µA.

Všeobecné pokyny

Mover XT byl navržen pro překonávání stoupání na vhodném podkladu do cca 25 % při celkové hmotnosti 1 200 kg nebo 13 % při celkové hmotnosti 2 300 kg.

Mover XT2 byl navržen pro překonávání stoupání na vhodném podkladu do cca 25 % při celkové hmotnosti 1 200 kg nebo 10 % při celkové hmotnosti 2 400 kg.

Mover XT / XT2 není schopen – v závislosti na hmotnosti obytného přívěsu – překonat překážky vyšší než 3 cm bez pomocných prostředků (k tomuto účelu použijte nájezdové klíny).

V důsledku charakteristických vlastností rádiového signálu může dojít k jeho přerušení vlivem terénních překážek nebo přítomnosti předmětů. Tím se sníží kvalita příjmu v malém okruhu okolo obytného přívěsu, čímž se může provoz zařízení Mover XT / XT2 případně na krátkou dobu přerušit.

i Po vypnutí zařízení Mover XT / XT2 pomocí dálkového ovládání je řízení nadále v pohotovostním režimu. Úplné vypnutí dosáhnete odpojením baterie nebo předem instalovaným odpojovačem elektrického napájení.

Napájení

Pro zajištění optimálních provozních podmínek doporučujeme Truma PowerSet BC a některou z výkonných baterií Optima®. Takzvané trakční, osvětlovací a gelové akumulátorové baterie jsou také vhodné, pokud mají dostatečnou kapacitu.

Akumulátorové baterie

Doporučené kapacity akumulátorových baterií

Baterie se spirálovými elektrodami	min. 38 Ah
Gel / AGM	min. 48 Ah
Olověná baterie s kyselinou (tekutým elektrolytem)	min. 75 Ah
Startovací akumulátorové baterie nejsou vhodné	

i Akumulátorové baterie s větší kapacitou umožňují delší provoz.

Nabíječka

Pro optimální nabíjení akumulátorových baterií doporučujeme nabíječku Truma BC 10, která je vhodná pro všechny typy baterií do 200 Ah.

Jak zacházet s bateriemi

- Při manipulaci s bateriemi se řiďte bezpečnostními předpisy a katalogovými listy výrobce.
- Pólové svorky musí být dobře upevněné.
- Na ochranu proti zkratu musí být póly baterie opatřeny krytkami.
- Při demontáži baterie odpojte na baterii nejprve kóstru (minus pól), až potom plus pól. Při zapojování připojte nejprve kladný a až poté záporný pól.

Péče o akumulátorové baterie (týká se i bezúdržbových)

Dlouhou životnost akumulátorové baterie zajistíte dodržováním těchto zásad:

- Před připojením a po odpojení by měly být akumulátorové baterie plně nabité.
- Při klidovém stavu delším než 24 hodin přerušte proudový obvod (např. odpojovačem nebo odpojením od pólů akumulátorové baterie).
- Při dlouhodobějším klidovém stavu musíte akumulátorovou baterii odpojit a nejméně každých 12 týdnů dát na 24 hodin nabít.

i V zimě skladujte plně nabitou akumulátorovou baterii na chladném místě chráněném před mrazem a pravidelně ji dobíjejte (každých 12 týdnů).

Popis funkce

Před uvedením do provozu se bezpodmínečně seznámte s návodem k použití a se zněním kapitoly „Bezpečnostní pokyny“! Držitel vozidla je odpovědný za správné ovládání zařízení.

Mějte na paměti, že zařízení Mover XT je určeno jen pro jednonápravové a Mover XT2 jen pro dvounápravové karavany.

Mover XT / XT2 je manévrovací systém, pomocí něhož lze obytný přívěs přemísťovat bez pomoci tažného vozidla.

Skládá se ze dvou samostatných pohonných jednotek, každá má vlastní motor na stejnosměrný proud o napětí 12 V. Tyto jednotky se montují na rám vozidla vždy v bezprostřední blízkosti kol a spojují se příčnou tyčí.

Po úplném přiklopení hnacích kladek k pneumatikám pomocí dálkového ovládání je systém Mover XT / XT2 připraven k provozu. Ovládání se provádí výhradně pomocí dálkového ovladače. Tato řídicí jednotka odesílá rádiové signály do řízení. Řízení je napájeno proudem z odděleně instalované olověné kyselinové akumulátorové baterie 12 V nebo vhodné olověné gelové akumulátorové baterie (není součástí dodávky).

! Hnací kladky vždy zcela přiklopte! Pokud nejsou hnací kladky zcela přiklopeny, nelze obytný přívěs ovládat! Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození majetku a zranění osob!

Účel použití

Motorový pohon přívěsu **Mover XT** je určen pro použití u jednonápravových obytných přívěsů o celkové hmotnosti do 2300 kg, **Mover XT2** pro použití u dvounápravových obytných přívěsů o celkové hmotnosti do 2400 kg.

Motorový pohon přívěsu Mover XT / XT2 váží cca 28 kg.

! Zkontrolujte povolenou hmotnost přípojného vozidla pro tažné vozidlo a také celkovou hmotnost obytného přívěsu, zda jsou pro takovéto navýšení hmotnosti konstruovány.

Schválení

Motorový pohon přívěsu Mover XT / XT2 má typové schválení a bylo mu vystaveno Všeobecné homologační osvědčení (ABE) pro Německo. Schválení znalcem z oboru motorových vozidel není nutné (vyjma při montáži sady na ploché rámy). Všeobecné homologační osvědčení je třeba vozit ve vozidle s sebou.

Motorový pohon přívěsu Mover XT / XT2 splňuje další požadavky vyplývající ze směrnic a norem ES (viz prohlášení o shodě).

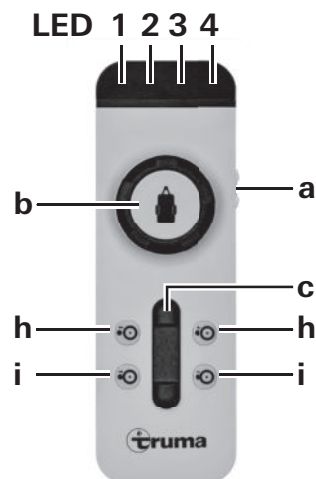
Při montáži motorového pohonu přívěsu Mover XT / XT2 je třeba dodržovat technické a správní předpisy země, ve které se vozidlo poprvé schvaluje.

Každá změna zařízení nebo použití náhradních dílů a dílů příslušenství důležitých pro funkci, které nejsou originálními díly firmy Truma, a také nedodržení návodu k montáži a návodu k použití způsobí zánik záruky a také vyloučení nároků z odpovědnosti za výrobek. Kromě toho zaniká platnost homologačního osvědčení na zařízení.

Návod k použití

Dálkové ovládání

i Dálkové ovládání chraňte před vlhkostí a přímým slunečním zářením.



Obrázek 1

Zapnutí dálkového ovládání

i Při zapnutí nesmí být aktivována žádná jiná funkce dálkového ovládání.

a = posuvný vypínač (současně slouží jako nouzový vypínač)

- Zapnuto (dioda 4 svítí*)
- Vypnuto (dioda 4 zhasne)

* Dioda 4 bliká po zapnutí dálkového ovládání cca 5 sekund, než je systém připraven k provozu.

Ovládání obytného přívěsu je možné několika způsoby:

- b pouze otočným ovladačem
- c pouze posuvným ovladačem
- b + c otočným a posuvným ovladačem

Na otočném ovladači ukazuje symbol obytného přívěsu aktuální směr jízdy (obytného přívěsu).

Použití posuvného ovladače umožňuje plynulou jízdu vpřed / vzad a plynulé nastavení rychlosti.

Pouze posuvný ovladač

(vpřed, vzad a plynulá regulace rychlosti)

– Posuvný ovladač dopředu → pohyb obytného přívěsu vpřed (ve směru tažné oje)
(obě kola se točí dopředu)

– Posuvný ovladač dozadu → pohyb obytného přívěsu vzad (proti směru tažné oje)
(obě kola se točí dozadu)

Rychlost se zvyšuje úměrně velikosti posunutí posuvného ovladače z nulové polohy.

Pouze otočný ovladač Mover XT

Otáčení na místě bez pohybu vpřed nebo vzad

– Zatáčení doprava → tažná oj přívěsu doprava; levé kolo se otáčí vpřed – pravé kolo se otáčí vzad; otáčení kolem středu obytného přívěsu

– Zatáčení doleva → tažná oj přívěsu doleva; levé kolo se otáčí vzad – pravé kolo se otáčí vpřed; otáčení kolem středu obytného přívěsu. Čím více se otočný ovladač vychýlí, tím rychleji se obytný přívěs otáčí na místě.

Pouze otočný ovladač Mover XT2

Kontinuální otáčení na místě není u dvounápravového podvozku možné.

Otočný ovladač a posuvný ovladač Mover XT / XT2 (zatažení vpřed nebo vzad, doprava nebo doleva)

- Otočný ovladač doprava a posuvný ovladač dopředu → obytný přívěs jede ve směru tažné oje vpřed a zatáhne doprava
- Otočný ovladač doleva a posuvný ovladač dopředu → obytný přívěs jede ve směru tažné oje vpřed a zatáhne doleva
- Otočný ovladač doprava a posuvný ovladač dozadu → obytný přívěs jede proti směru tažné oje vzad a zatáhne doprava
- Otočný ovladač doleva a posuvný ovladač dozadu → obytný přívěs jede proti směru tažné oje vzad a zatáhne doleva

Rychlost se zvyšuje úměrně tomu, jak daleko je posuvný ovladač posunut směrem k dorazu.

Čím více je otočný ovladač otočen, tím menší je poloměr zatáčky. Současným ovládáním posuvného a otočného ovladače lze velmi přesně manévrovat obytným přívěsem. Z podstaty konstrukce nelze u dvounápravového podvozku provádět velmi ostré zatáčky.

Přiklopení a odklopení

Pomocí dálkového ovládání se provádí přiklopení a odklopení hnacích kladek ke kolům obytného přívěsu.

h = dvouruční ovládání **odklopení** hnacích kladek (hnací kladky se vzdalují od pneumatik)

i = dvouruční ovládání **přiklopení** hnacích kladek (hnací kladky se přibližují k pneumatikám)



Před odklopením se musí obytný přívěs zajistit proti rozjetí. Zatáhněte ruční brzdu a/nebo zajistěte pomocí klínů proti rozjetí!

Pro přiklopení, resp. odklopení hnacích kladek se musejí stisknout **vždy obě tlačítka současně** – a to na dobu asi 3 sekund (bezpečnostní prodleva) – dokud nezazní zvuková signalizace a nezačne přiklápění, resp. odklápění hnacích kladek.

Během procesu přiklápění nebo odklápění bliká LED2 a lze uvolnit tlačítka. Když dosáhnou hnací kladky koncové polohy, zazní dvojitý zvukový signál.



Jízdní povely pomocí otočného nebo posuvného ovladače budou provedeny pouze tehdy, pokud jsou hnací kladky zcela přiklopeny nebo zcela odklopeny. Pokud se proces přiklápění nebo odklápění přeruší, musí se spustit znovu a kompletně dokončit, než bude možné opět provádět jízdní povely.



Pokud se během přiklápění stisknou obě tlačítka pro odklopení, přeruší se pohyb přiklápění, hnací kladky se začnou odklápět a přesunou se automaticky do koncové polohy.

Dálkové ovládání se asi po 3 minutách samočinně vypne, pokud není stisknuto žádné tlačítko. Zelená dioda 4 zhasne.

Pro opětovnou aktivaci dálkového ovládání přepněte posuvný spínač do polohy „Vypnuto“ ● a asi po 2 sekundách zpět do polohy „Zapnuto“ ●.

Na obytném přívěsu se nenachází žádný spínač „Zap / Vyp“.

Posuvný spínač na boku dálkového ovladače („Zap / Vyp“) slouží rovněž jako „nouzový vypínač“. V případě nezvyklého chování, např. při nekontrolované reakci manévrovacího systému, boční posuvný spínač okamžitě vypněte (poloha „Vyp“).



Dálkový ovladač lze opět zapnout pouze v případě, že byl alespoň po dobu 2 sekund vypnutý. Pokud jej na krátkou dobu vypnete a opět zapnete, zůstane dálkový ovladač vypnutý.

Kód blikání diody a zvuková signalizace dálkového ovládání

Dioda 1, červená
indikace nabití akumulátorové baterie obytného přívěsu
dostatečné dioda nesvítí
slabé dioda svítí
akumulátorová baterie je vybitá dioda svítí a dioda 3 signalizuje chybovou zprávu

Dioda 2, žlutá
svítí při krátkodobé poruše, současně zazní zvuková signalizace při nadproudu / vysoké teplotě. Výkon je automaticky snížen. Nechejte vychladnout systém;

bliká, jestliže jsou hnací kladky zařízení Mover přiklopené a bylo vypnuto řízení nebo dálkové ovládání. Současně zazní zvuková signalizace.

bliká během procesu přiklápění nebo odklápění

bliká po zapnutí v případě, že před posledním vypnutím nebyl dokončen proces přiklopení nebo odklopení. Současně zazní zvuková signalizace. Proces přiklopení nebo odklopení spustte znovu a dokončete jej. Teprve poté lze provádět jízdní povely pomocí otočného nebo posuvného ovladače.

Dioda 3, červená
svítí při přetrvávající poruše, navíc zazní zvuková signalizace, např. je-li vadný hnací motor. Zatáhněte parkovací brzdu. Viz „Vyhledávání závad“

Dioda 4, zelená
pomalu bliká tak dlouho, dokud není po zapnutí dálkového ovládání vytvořeno rádiové spojení.

zabliká čtyřikrát, doprovázeno zvukovým signálem, pokud 10 sekund po zapnutí dálkového ovladače není možné navázat spojení s řídicí jednotkou. Poté se dálkové ovládání vypne.

svítí, jestliže je zařízení připraveno k provozu a datové spojení je stabilní

zabliká čtyřikrát, pokud jsou hnací kladky odklopeny a řídicí jednotka se vypne. Poté se dálkové ovládání vypne.

zabliká čtyřikrát doprovázeno zvukovým signálem, pokud během 3 minut není stisknuto žádné tlačítko na dálkovém ovladači. Poté se dálkové ovládání vypne.

zabliká čtyřikrát; doprovázeno zvukovým signálem po přerušení rádiového spojení. Poté se dálkové ovládání vypne.

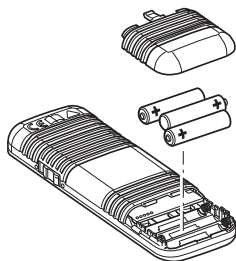
Žádná dioda nesvítí a neozývá se žádný zvukový signál

Systém je vypnutý
(případně zkontrolujte baterie dálkového ovládání)

Výměna baterií v dálkovém ovládní

Používejte výhradně mikrotužkové baterie typu LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V) s ocelovým pláštěm odolné proti vytečení.

Při vkládání nových baterií dejte pozor na jejich polaritu (plus / minus)!



Obrázek 2

i Vybité, vyčerpané baterie mohou vytéct a poškodit dálkové ovládání! Pokud se dálkové ovládání delší dobu nepoužívá, vyjměte baterie.

Na poškození v důsledku vytečení baterií se nevztahuje záruka.

Likvidace

i Dálkový ovladač a baterie nepatří do komunálního odpadu; při likvidaci je odevzdejte do specializované sběrný k recyklaci. Přispějete tak k ochraně životního prostředí.

Odpojení od tažného vozidla

Zajistěte tažné vozidlo proti rozjetí podle pokynů v návodu k vozidlu.

! **Zajistěte obytný přívěs proti rozjetí. Zatáhněte ruční brzdu a/nebo zajistěte pomocí klínů proti rozjetí!**

! **Před odpojením zkontrolujte, zda je nájezdová brzda uvolněna.**

Odpojte obytný přívěs jako obvykle od tažného vozidla. Odpojte 13pólovou zástrčku / adaptér ze zásuvky motorového vozidla, uvolněte bezpečnostní lanko, rozpojte spojku oje přívěsu a mírně nadzvedněte opěrné kolečko.

Pojíždění (manévrování) s obytným přívěsem

! **Před použitím zařízení Mover XT / XT2 si prostudujte a dodržujte „Bezpečnostní pokyny“!**

U odpojeného obytného přívěsu zatáhněte ruční brzdu, abyste zabránili jeho rozjetí.

Odpojte 13pólovou zástrčku / adaptér (ze zásuvky motorového vozidla a) připojte ji (jej) do bezpečnostní zásuvky na obytném přívěsu.

i Zařízení Mover XT / XT2 se smí z bezpečnostních důvodů provozovat pouze tehdy, když je 13pólová zástrčka / adaptér obytného přívěsu zapojen/a do bezpečnostní zásuvky.

! Pokud dojde k vytažení 13pólové zástrčky / adaptéru z bezpečnostní zásuvky, zařízení Mover XT / XT2 je okamžitě vyřazeno z provozu.

Zapněte dálkové ovládání – zelená dioda 4 bliká, dokud řízení není připraveno k provozu. Není-li řízení připraveno k provozu, dálkové ovládání se asi po 10 sekundách vypne.

Stiskněte současně obě tlačítka (i) pro přiklopení, asi po 3 sekundách (bezpečnostní prodleva) se zahájí přiklápění.

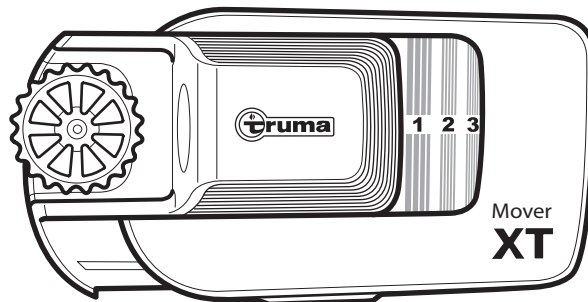
! Po dokončení každého procesu přiklápění na **indikátoru polohy zkontrolujte, zda jsou obě hnací kladky zcela přiklopeny. Pokud není proces přiklápění zcela dokončen, zopakujte jej.**

Indikátor polohy ukazuje, nakolik je zařízení Mover XT / X2 přiklopeno.

1–2: neúplně přiklopeno

3: zcela přiklopeno

Žádné číslo není vidět: V poloze odklopení



Obrázek 3

! Před zahájením manévrování se zařízením Mover XT / XT2 uvolněte ruční brzdu až poté, kdy jsou zcela přiklopeny obě hnací kladky.

Otočný a posuvný ovladač umožňují přesný pohyb všemi směry.

Po uvolnění otočného a posuvného ovladače, nebo když je rádiový signál rušen nebo je příliš slabý, se obytný přívěs okamžitě zastaví. Rádiové přístroje nebo jiné dálkové ovladače neuvodou váš pohon Mover do provozu.

Po rozběhu se zařízení Mover XT / XT2 pohybuje stejnou rychlostí (v závislosti na poloze posuvného ovladače). Na svažítých plochách se rychlost směrem z kopce mírně zvýší, směrem do kopce naopak sníží.

! Než po dokončení manévrování se zařízením Mover XT / XT2 odklopíte obě hnací kladky, zatáhněte ruční brzdu, abyste zabránili rozjetí přívěsu.

! Zařízení Mover vypněte až poté, kdy jsou obě pohonné jednotky zcela odklopeny.

Posunutím posuvného spínače dálkového ovládání do polohy „Vyp“ **o** vypněte dálkové ovládání (Mover XT / XT2 přepne do pohotovostního režimu).

Posuvný spínač na boku dálkového ovladače („Zap / Vyp“) slouží rovněž jako „nouzový vypínač“. V případě nezvyklého chování, např. při nekontrolované reakci manévrovacího systému boční posuvný spínač okamžitě vypněte (poloha „Vyp“).

Po dokončení manévrování odpojte konektor / adaptér z bezpečnostní zásuvky.

i Dálkový ovladač lze opět zapnout pouze v případě, že byl alespoň po dobu 2 sekund vypnutý. Pokud jej na krátkou dobu vypnete a opět zapnete, zůstane dálkový ovladač vypnutý.

i Pokud je konektor zapojen v bezpečnostní zásuvce déle než jednu hodinu, elektronika se vypne a lze ji opět zapnout odpojením a opětovným zapojením bezpečnostní zástrčky nebo odpojením elektroniky od napětí a opětovným zapnutím.

Připojení k tažnému vozidlu

Pomocí zařízení Mover XT / XT2 je možné plynulé, na milimetr přesné připojení k tažnému vozidlu. To však vyžaduje pečlivost a trochu cviku.

Přesuňte tažné vozidlo do blízkosti obytného přívěsu (zatáhněte parkovací brzdu a zařaďte rychlostní stupeň).

Pro najetí obytného přívěsu do přesné polohy použijte otočný nebo posuvný ovladač. Postupujte tak, aby byl závěs obytného přívěsu umístěn přesně nad spojovací kouli tažného vozidla. Poté připojte obytný přívěs k tažnému vozidlu obvyklým způsobem, a to spuštěním přední části na opěrném kole dolů.

Po připojení k tažnému vozidlu odklopte hnací kladky zařízení Mover XT / XT2.

Za tímto účelem stiskněte současně obě tlačítka (h) pro odklopení, asi po 3 sekundách (bezpečnostní prodleva) se zahájí odklápění.

Po dokončení procesu odklápění zkontrolujte na indikátoru polohy, zda došlo k úplnému odklopení obou hnacích kladek (odkaz na obrázek výše).

Po odklopení vypněte zařízení Mover XT / XT2 vypnutím dálkového ovladače a poté odpojte 13pólovou zástrčku / adaptér z bezpečnostní zásuvky a připojte ji (jej) do 13pólové síťové zásuvky tažného vozidla. V závislosti na instalaci obytného přívěsu také přerušte napájení zařízení Mover XT / XT2 (rozpojte odpojovač akumulátorové baterie / odpojte baterii).

Připravte obytný přívěs obvyklým způsobem pro tažení.

 Před tažením pomocí tažného vozidla se ujistěte, zda jsou hnací válečky zcela odklopeny. Nebezpečí značného poškození zařízení Mover, obytného přívěsu a tažného vozidla.

Údržba

Pohonné prvky udržujte v čistotě bez hrubých nečistot z vozovky. Při čištění obytného přívěsu oškrábejte zařízení Mover XT / XT2 hadicí s vodou a očistěte měkkým kartáčkem. Odstraňte případně zaklíněné kameny, větve apod. Řídicí jednotka nevyžaduje žádnou údržbu. Dálkové ovládání je třeba uchovávat na suchém místě.

 K čištění zařízení Mover XT / XT2 nepoužívejte vysokotlaký čistič.

Jednou ročně (např. před zazimováním) umyjte zařízení Mover XT / XT2 výše popsaným způsobem. Abyste předešli poškození pneumatik, neodstavujte obytný přívěs s přiklopenými kladkami.

Při delším klidovém stavu se akumulátorová baterie musí odpojit a periodicky dobíjet, aby se zabránilo jejímu hlubokému vybití. Před uvedením do provozu akumulátorovou baterii obytného přívěsu nabijte.

Každoroční kontrolu, resp. údržbu vašeho zařízení Mover XT / XT2 můžete vy sami nebo prodejce obytného přívěsu jednoduše provést při roční prohlídce obytného přívěsu. V případě pochybností se obraťte na servis Truma nebo na některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).

Kontroly

– Pravidelně kontrolujte montáž, zapojení a připojky z hlediska poškození. Pohonné jednotky se musejí volně pohybovat a při odklopení se musejí automaticky přesunout zpět do bezpečné klidové polohy. V opačném případě zkontrolujte vedení pohonných jednotek, zda nejsou znečištěna nebo napadena korozí, a případně je očistěte, aby se pohony mohly volně pohybovat.

– Před každým použitím zkontrolujte, zda všechny motory správně reagují na povelů dálkového ovládání.

– Zkontrolujte, zda je v pneumatikách správný tlak a zda je správná vzdálenost mezi odklopenými hnacími kladkami a pneumatikami. Tato vzdálenost činí 20 +/- 1 mm. Pokud by byla vzdálenost větší, musí být upravena v odborném servisu.

– Po každé výměně pneumatik zkontrolujte vzdálenost mezi zařízením Mover a pneumatikami a v případě potřeby ji nechte znovu nastavit v odborném servisu.

 Pokud je mezi hnacími kladkami a pneumatikami příliš velká vzdálenost nebo je tlak v pneumatikách příliš malý, hrozí nebezpečí, že již nebude možné hnací kladky s dostatečným přitlakem zcela přiklopit, a při manévrování tak bude v důsledku prokluzujících hnacích kladek hrozit značné riziko poškození majetku a zranění osob.

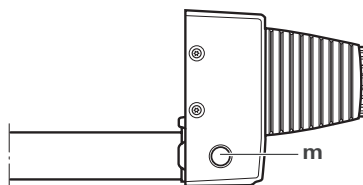
– Minimálně každé 2 roky musí zařízení Mover XT / XT2 zkontrolovat odborník z hlediska koroze, řádného upevnění montážních dílů a bezchybného stavu všech dílů důležitých pro bezpečnost.

Nouzové odklopení

Pokud je akumulátorová baterie obytného přívěsu natolik vybitá, že elektrické odklopení již není funkční, nebo pokud nastala porucha, lze provést odklopení také ručně.

 Před ručním odklopením zajistěte obě kola obytného přívěsu proti rozjetí. Zatáhněte ruční brzdu a pod obě kola položte klíny. Při nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození majetku a zranění osob!

Na zadní části krytu vyjměte pomocí šroubováku plastový kryt (m). Speciální klíč (č. 7 – součást dodávky) nasadte na šroub se šestihrannou hlavou a odklopte pohonnou jednotku **otáčením ve směru hodinových ručiček**. Tentýž postup zopakujte i na druhé straně.



Obrázek 4

Po nabití akumulátorové baterie nebo po odstranění závady lze kladky opět elektricky přiklopit.

Vyhledávání závad

Zkontrolujte bezchybný stav baterií dálkového ovládání!

Zkontrolujte, zda je 13pólová zástrčka / adaptér obytného přívěsu připojen/a do bezpečnostní zásuvky!

Zkontrolujte, zda je akumulátorová baterie obytného přívěsu v pořádku a plně nabitá. Mějte na paměti, že akumulátorové baterie mohou při nízkých teplotách okolního prostředí vykazovat výrazný pokles výkonu. Zkontrolujte, zda je pojistka v připojovacím kabelu akumulátorové baterie v pořádku. Pokud je pojistka vadná, zkontrolujte připojovací kabel, zda není zkratován!

V případě systémové poruchy (svítí červená dioda 3 na dálkovém ovládání) zatáhněte parkovací brzdu, vypněte na 2 sekundy dálkové ovládání a znovu zapněte!

Při zatažené ruční brzdě proveďte reset po dobu asi 10 sekund (odpojte na chvíli akumulátorovou baterii nebo odpojte a opět zapojte bezpečnostní zástrčku)!

Pokud by tato opatření nevedla k odstranění poruchy, obraťte se na servis společnosti Truma.

Sladění elektronického řízení a rádiového dálkového ovládání

i Dálkové ovládání a řízení jsou vzájemně sladěné z výrobního závodu.

Po výměně řídicí jednotky **nebo** dálkového ovládání se musí tyto součásti znovu přizpůsobit podle níže uvedeného návodu.

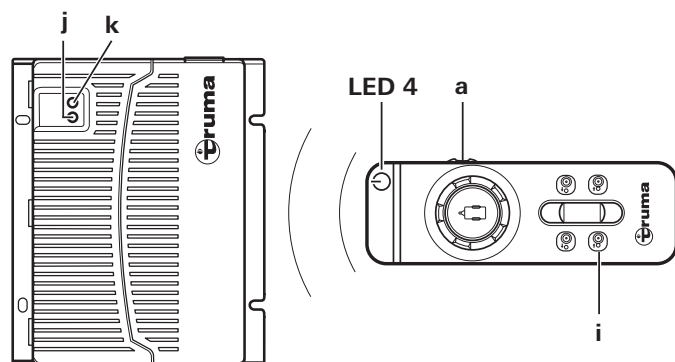
Presvědčte se, zda hnací kladky **nepřiléhají**. Zkontrolujte řádné připojení a stav akumulátorové baterie a napětí 12 V na řídicí jednotce. Presvědčte se, že je zástrčka obytného přívěsu zapojena do bezpečnostní zásuvky.

i Nejprve si přečtěte celý následující návod, protože pro spárování budete mít k dispozici jen omezený čas (cca 10 sekund).

i K nulovacímu tlačítku (k) se dostanete např. propisovačkou nebo malým šroubováčkem.

- Vypněte dálkové ovládání.
- Po zapnutí řídicí jednotky vyčkejte (cca 15 sekund), dokud červená LED (j) nezačne pomalu blikat.
- Vypněte dálkové ovládání.
- Stiskněte nulovací tlačítko (k) na řídicí jednotce, dokud červená LED (j) nezačne rychle blikat.
- Na dálkovém ovladači stiskněte a držte tlačítko pro přiklopení (i) a dálkové ovládání zapněte posuvným spínačem (a). Přiklápěcí tlačítko (i) pusťte.
- Po úspěšném spárování svítí červená LED (j) řídicí jednotky a zelená LED dálkového ovládání (LED 4) trvale.

i Jestliže se spárování nezdaří, červená LED (j) bliká a postup je třeba zopakovat.



Obrázek 5

Prohlášení o shodě

Viz příloha

Technické údaje

Provozní napětí

12 V DC

Odběr proudu

průměrně cca 28 A, maximálně 150 A

Klidový odběr proudu

< 80 mA (při zapojené zástrčce / adaptéru)

< 150 µA (při odpojené zástrčce / adaptéru)

Rádiový kmitočet

třída 2, 868 MHz

Rychlost

cca 17 cm za sekundu (v závislosti na hmotnosti a stoupání)

Hmotnost

cca 28 kg

Pojistka kladného přívodu

150 A

Oblast použití Mover XT

jednonápravové obytné přívěsy s celkovou hmotností do 2 300 kg

Oblast použití Mover XT2

dvounápravové obytné přívěsy s celkovou hmotností do 2 400 kg

Záruční prohlášení výrobce

1. Rozsah záruky poskytované výrobcem

Truma jako výrobce zařízení poskytuje spotřebiteli záruku, která se vztahuje na případné vady materiálu a na výrobní vady zařízení.

Tato záruka platí v členských zemích Evropské unie a dále ve Velké Británii, na Islandu, v Norsku, Švýcarsku a Turecku. Spotřebitelem je fyzická osoba, která zařízení získá jako první od výrobce, OEM nebo prodejce a neprodává jej dál v rámci podnikatelské nebo samostatné výdělečné činnosti a neprovádí jeho instalaci u třetích osob.

Záruka výrobce se vztahuje na výše uvedené vady, které se vyskytnou v průběhu prvních 24 měsíců od uzavření kupní smlouvy mezi prodejcem a spotřebitelem. Výrobce nebo autorizovaný servisní partner takové vady odstraní formou dodatečného plnění, tzn. podle svého uvážení buď opravou nebo výměnou. Vadné díly přecházejí do vlastnictví výrobce, resp. autorizovaného servisního partnera. Jestliže se zařízení v okamžiku uplatnění reklamace již nevyrábí, může výrobce v případě náhradního plnění dodat podobný produkt.

Poskytne-li výrobce záruční plnění, nezačne pro opravené nebo vyměněné díly běžet záruční lhůta znovu od začátku, ale dál běží původní záruka poskytnutá na zařízení. Záruční opravy smí provádět jen výrobce nebo autorizovaný servisní partner. Případné náklady spojené se zárukou si autorizovaný servisní partner a výrobce vypořádají vzájemně mezi sebou. Vícenáklady vzniklé z důvodu ztížených podmínek při demonstraci a montáži přístroje (např. demontáž částí nábytku nebo karoserie) a náklady spojené s příjezdem autorizovaného servisního partnera nebo výrobce nelze uznat jako součást záručního plnění.

Další nároky, zejména nároky spotřebitele nebo třetích osob na náhradu škody, jsou vyloučeny. Ustanovení zákona o odpovědnosti za škodu způsobenou vadou výrobku (Produkthaftungsgesetz) zůstávají nedotčena.

Zákonné nároky spotřebitele vůči prodejci plynoucí z věcných vad v příslušné zemi nabytí zůstávají díky dobrovolné záruce výrobce nedotčeny. V konkrétních zemích mohou existovat záruky poskytované příslušnými obchodníky (smluvními prodejci, partnery společnosti Truma). Takové záruky může spotřebitel uplatnit přímo u obchodníka, u něhož zařízení zakoupil. Platí záruční podmínky země, v níž spotřebitel zařízení nabyl poprvé.

2. Vyloučení záruky

Záruka se **nevztahuje** na tyto případy:

- neodborné, nevhodné, nesprávné, nedbalé používání zařízení nebo používání v rozporu s jeho určením,
- neodborná instalace, montáž nebo zprovoznění v rozporu s návodem k použití a montáží,
- nesprávné provozování nebo obsluha v rozporu s návodem k použití a montáží, především nerespektování pokynů týkajících se údržby, ošetřování a výstražných informací,
- instalace, opravy nebo zásahy prováděné neautorizovanými partnery,
- spotřební materiály, díly podléhající rychlému opotřebení a běžné opotřebení, použití náhradních nebo doplňujících dílů a příslušenství, které nejsou originálními díly výrobce nebo které nejsou výrobcem schváleny. To se týká zejména případů zapojené řídicí jednotky zařízení, jestliže nebyly řídicí jednotky a software společností Truma schváleny nebo jestliže se řídicí jednotka Truma (např. Truma CP plus, Truma iNetBox) nepoužívá výhradně k řízení přístrojů Truma nebo jí schválených zařízení,
- poškození působením cizích látek (např. olejů, změkčovačel v plynu), chemických nebo elektrochemických vlivů na vodu, nebo je-li zařízení vystaveno kontaktu s jinými nevhodnými látkami (např. chemickými produkty, hořlavými látkami nebo nevhodnými čistícími prostředky),
- poškození vlivem abnormálních okolních podmínek nebo nevhodných provozních podmínek,

- poškození vlivem působení vyšší mocí nebo přírodními katastrofami a jinými vlivy, které Truma nemůže ovlivnit,
- poškození způsobené neodbornou přepravou,
- zásahy zákazníka nebo třetích osob do přístroje včetně náhradních a doplňujících dílů nebo příslušenství a jejich instalace, především odvodu spalin nebo komínu.

3. Uplatnění záruky

Záruka musí být uplatněna u autorizovaného servisního partnera nebo u servisního střediska společnosti Truma. Veškeré adresy a telefonní čísla naleznete na www.truma.com v části „Service“.

Adresa výrobce zní:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Deutschland (Německo)

Pro plynulé vyřízení záruky si připravte následující údaje:

- podrobný popis vady
- sériové číslo zařízení
- datum pořízení

Autorizovaný servisní partner nebo servisní středisko společnosti Truma pak stanoví další postup. Aby nedošlo k poškození zařízení během přepravy, je třeba před jeho odesláním záležitost bezpodmínečně konzultovat s autorizovaným servisním partnerem nebo servisním střediskem společnosti Truma.

Pokud výrobce záruku uzná, hradí náklady spojené s přepravou. Jestliže se nejedná o případ, na který se vztahuje záruka, obdrží spotřebitel příslušné informace a náklady na opravu a přepravu hradí sám. Neposílejte, prosím, nic bez předchozí dohody.

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-07

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):

Name / Adresse Hersteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
(Name / Address of manufacturer): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Produkt (Product):

Funktion (Function): Rangierhilfe (Manoeuvring system)

Typ (Type): Mover XT

Ausführungen (Versions): Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT,
Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:

(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1

Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1

EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017

Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:

(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):

E1 10R-05 6968

Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

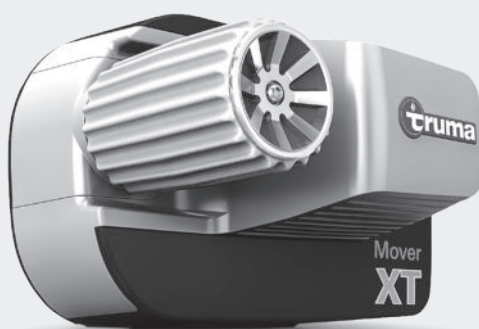
Putzbrunn, 15.02.2021

CS Při poruchách informujte servisní středisko firmy Truma nebo některého z našich autorizovaných servisních partnerů (viz www.truma.com).

Pro rychlé vyřízení si připravte typ přístroje a sériové číslo (viz typový štítek).

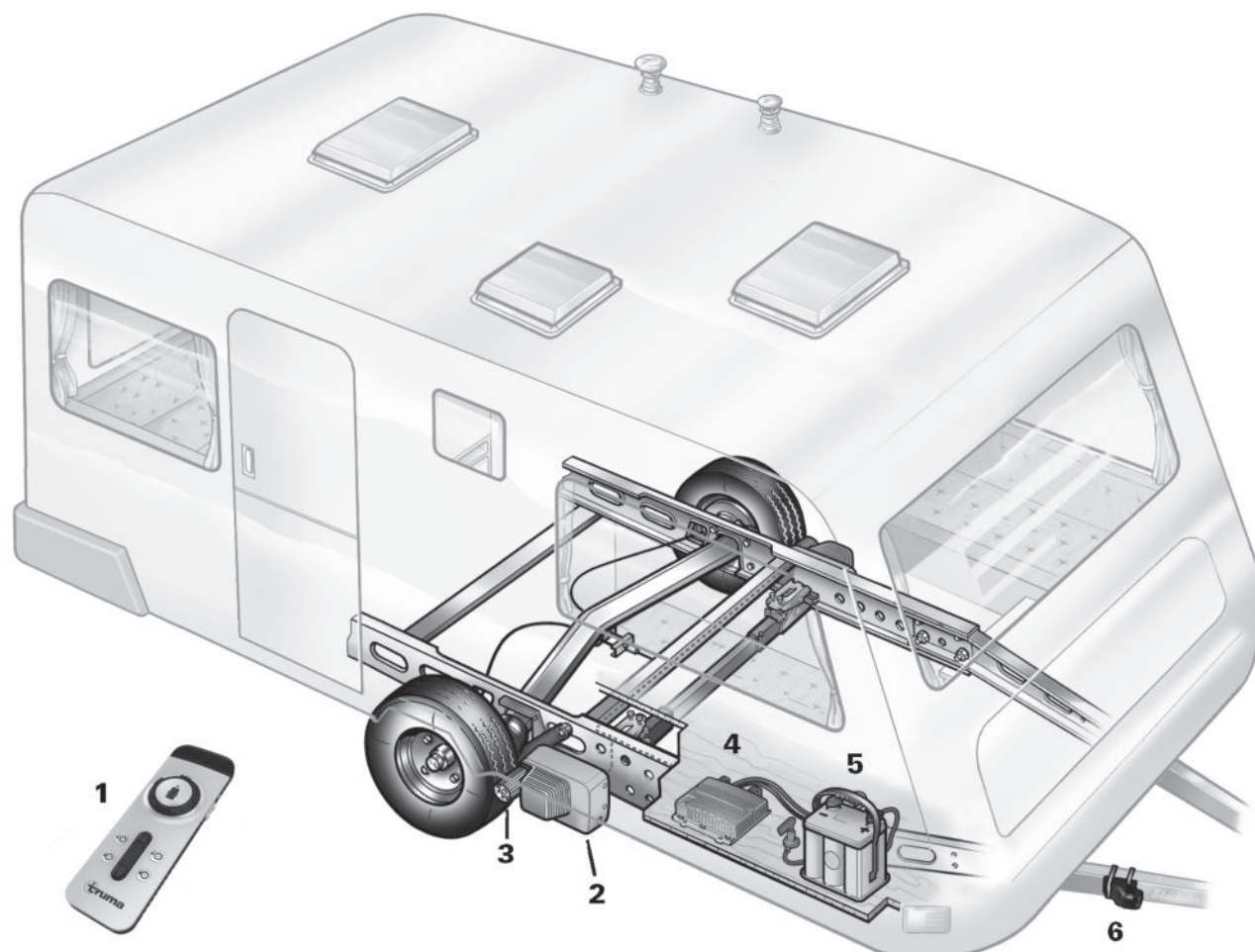
Service

Mover XT / XT2



FI Käyttöohje
Säilytä autossa

Sivu 02



Asennusesimerkki

- 1 Kaukosäädin
- 2 Käyttöyksikkö
- 3 Rulla
- 4 Ohjausyksikkö
- 5 Akku
- 6 Turvapistorasia

Käytetyt symbolit	3
Varoituksia	3
Turvallisuusohjeita	3
Yleisiä ohjeita	4
Energiansyöttö	4
Akut	4
Laturi	4
Akkujen käsittelyyn liittyviä ohjeita	4
Akkujen huolto (myös huoltovapaat akut)	4
Toiminta	4
Käyttöohje	5
Kaukosäädin	5
Kaukosäätimen kytkeminen päälle	5
Käyttötarkoitus	5
Hyväksynyt	5
LED-vilkku ja kaukosäätimen äänimerkki	6
Kaukosäätimen paristojen vaihto	7
Jätehuolto	7
Laitteen irrottaminen vetoajoneuvosta	7
Asuntovaunun siirto	7
Yhdistys vetoautoon	8
Huolto	8
Tarkistukset	8
Kääntäminen häiriötilanteessa	9
Vianetsintä	9
Elektronisen ohjausyksikön viritys radiokaukosäätimen kanssa	9
Vaativuuden mukaisuusvakuutus	9
Tekniset tiedot	10
Valmistajan takuuilmoitus	10

Käytetyt symbolit



Laitteen asennuksen ja korjauksen saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilöstö.



Symboli kiinnittää huomiota mahdolliseen vaaraan.



Tietoja ja vihjeitä sisältävä ohje.

Varoituksia

Asentajan tai ajoneuvon haltijan on kiinnitettävä laitteen mukana toimitettu keltainen varoitustarra selkeästi näkyvälle paikalle ajoneuvoon (esim. vaatekaapin oveen)! Puuttuvia tarroja voidaan tilata Truma-yritykseltä.

Turvallisuusohjeita



Ainoastaan ammattitaitoinen ja asianmukaisesti koulutettu henkilöstö (ammattihenkilöstö) saa asentaa tämän Truma-tuotteen, korjata sitä ja tehdä sille toimintatarkastuksen asennus- ja käyttöohjetta sekä tekniikan yleisesti tunnustettuja sääntöjä noudattaen. Ammattihenkilöstöksi katsotaan henkilöt, jotka ammatillisen koulutuksensa ja muiden suorittamien koulutusten, Truma-tuotteisiin ja asiaankuuluviin standardeihin liittyvän tietämyksensä ja kokemuksensa perusteella pystyvät suorittamaan vaadittavat työt asianmukaisella tavalla sekä tunnistamaan mahdolliset vaarat.

- Mover XT / XT2 -laitetta saavat käyttää vain täysi-ikäiset henkilöt, jotka tuntevat tuotteen käyttöön liittyvät mahdolliset riskit ja kykenevät käyttämään Moveria turvallisesti yhdessä ajoneuvon kanssa. Älä koskaan anna lasten leikkiä Mover-laitteen kanssa.
- Älä koskaan käytä Mover-laitetta huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Ennen siirtolaitteen ensimmäistä käyttöä on harjoiteltava esteettömällä alueella, jotta kaukosäätimen ja siirtolaitteen toiminnot tulevat tutuksi.
- Tarkasta järjestelmä vaurioiden varalta ennen käyttöä. Vaurioituneen järjestelmän käyttö ei ole sallittua.
- Ennen siirtolaitteen jokaista käyttöä on renkaat ja ajorullat tarkistettava. Tarvittaessa poistetaan teräväreunaiset kivet tai muu vastaava.
- Kaukosäätimen sivun liukukytin (PÄÄLLE / POIS) toimii "häätäkytkimenä". Havaittaessa jotain erikoista, esim. siirtolaitteen toimintaa, sivun liukukytin on asetettava välittömästi asentoon "POIS".
- Käytön aikana asuntovaunussa ei saa olla henkilöitä. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Asuntovaunun kääntö- ja ajoalueella (siirtoalue) **ei saa** oleskella ketään **henkilöitä (erityisesti lapsia)**. Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Varmista, että näkyvyys ja tilaolosuhteet ovat riittävät.
- Renkaisiin ja pois renkaista käännettäessä sekä Mover XT / XT2 -siirtolaitetta käytettäessä on varmistettava, etteivät hiukset, raajat, vaatteet tai muut päällä olevat esineet joudu liikkuviin ja / tai pyöriviin osiin (esim. ajorulliin). Ohjeen noudattamatta jättäminen aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Käännä käyttörullat aina kokonaan asentoon! Jos käyttörullat ei ole käännetty kokonaan asentoon, asuntovaunua ei voi enää ohjata. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esine- ja henkivahinkojen vaaran.
- Siirron aikana langattoman kaukosäätimen ja asuntovaunun keskiosan välinen etäisyys saa olla **enint. 10 m**.
- Jos ilmenee toimintahäiriöitä, kytke käsijarru päälle ja kaukosäädin pois päältä.
- Jotta asuntovaunu ei kaadu, kaltevalla alueella siirrettäessä aisa kohdistetaan alasuuntaan (alamäkeen). Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esine- ja henkivahinkojen vaaran.
- Siirron jälkeen ensiksi **kiristetään käsijarru**, ajorullat käännetään pois renkaista ja pyörät (ennen kaikkea kaltevilla pinnoilla!) **lukitaan**. Mover XT / XT2 ei sovellu **seisontajaruna** pysäköidylle asuntovaunulle.
- Suojaa kaukosäädin luvattomalta käytöltä (erityisesti lapsilta!).
- Älä pane käytössä olevaa kaukosäädintä taskuun tai aseta sitä sivuun, koska kierto- ja liukusäätimet voivat muutoin aiheuttaa tahattomia liikkeitä..

- Asuntovaunua ei saa vetää kiinnitetyillä ajorullilla, sillä se voi vioittaa renkaita, vetoautoa ja käyttöyksiköitä.
- Asuntovaunun kaikkien pyörien ja renkaiden on oltava samankokoisia ja -tyyppisiä. Jos tätä ei noudateta, turvallista toimintaa ei voida taata.
- Jotta Mover XT / XT2 voi toimia moitteettomasti, renkaiden ja poiskäännettyjen ajorullien välisen etäisyyden on oltava 20 mm. Kaikissa renkaissa täytyy olla – valmistajan ohjeiden mukaan – sama rengaspaine (tarkastetaan säännöllisesti!). Renkaiden kulumisen tai uusien renkaiden asentamisen vuoksi ajorullien / renkaiden väli on mahdollisesti säädettävä uudelleen (katso ”Käyttöelementtien asennus”).
- Tuettaessa Mover XT / XT2-siirtolaitetta **ei** saa käyttää tukipisteenä, sillä muuten käyttöyksikkö ja ajoneuvo voivat vioittua.
- Helposti vioittuvia esineitä, kuten kameroita, DVD-soittimia jne., ei saa säilyttää ohjausyksikön tai moottorikaapelin lähellä olevassa säilytyslaatikossa. Vahvat sähkömagneettiset kentät voivat vioittaa niitä.
- Ajoneuvon omapaino lisääntyy Mover XT / XT2 -siirtolaitteen painolla, minkä vuoksi ajoneuvon hyötykuorma pienenee.
- Siirron jälkeen irrota pistoke / sovitin turvapistorasiasista, sillä muuten akku tyhjenee. Lepovirta pistokkeen / sovittimen ollessa kiinnitettynä < 80 mA. Lepovirta pistokkeen / sovittimen ollessa irrotettuna < 150 µA.

Yleisiä ohjeita

Mover XT on kehitetty ajamaan nousuja sopivalla alustalla jopa n. 25 % kaltevuudella painon ollessa 1200 kg ja 13 % painon ollessa 2300 kg.

Mover XT2 on kehitetty ajamaan nousuja sopivalla alustalla jopa n. 25 % kaltevuudella painon ollessa 1200 kg ja 10 % painon ollessa 2400 kg.

Mover XT / XT2 ei pysty asuntovaunun painosta riippuen ajamaan ilman apuvälineitä esteiden yli, joiden korkeus on yli 3 cm (käytä ajokiloja).

Langattomille signaaleille on ominaista, että ne voi katketa maasto-ominaisuuksien / esineiden vaikutuksesta. Silloin vastaanottolaatu huononee kapealla alueella asuntovaunun ympärillä, minkä vuoksi Mover XT / XT2-siirtolaitteen toiminta saattaa keskeytyä lyhyesti.

 Kun Mover XT / XT2 on kytketty pois päältä kaukosäätimestä, ohjausyksikkö on edelleen valmiustilassa. Jotta laite voitaisiin kytkeä kokonaan pois päältä, on akku irrotettava tai erotettava virransyötöstä aiemmin asennetulla erotuskytkimellä.

Energiansyöttö

Suosittellemme laitteen optimaalista käyttöä varten Truma PowerSet BC -sarjaa ja jotakin tehokkaista Optima®-akuista. Myös riittävän tehokkaita ajoakkuja, asunto-osan akkuja sekä geeliakkuja voidaan käyttää.

Akut

Suositteltu akkuteho

Spiraalikennoakku	väh. 38 Ah
Geeli / AGM	väh. 48 Ah
Lyijyhappoakku (elektrolyyttinen neste)	väh. 75 Ah
Käynnistysakut eivät sovellu tarkoitukseen	

 Suurempitehoiset akut pidentävät käyttöaika.

Laturi

Akkujen optimaalista lataamista varten suosittelemme Truma BC 10 -laturia, joka sopii kaikille akkutyypeille 200 Ah:n tehoon asti.

Akkujen käsittelyyn liittyviä ohjeita

- Huomioi valmistajan turvaohjeet ja tekniset tietolehdet akkuja käsitellessäsi.
- Varmista napaliittimien tiukka kiinnitys.
- Varmista akkunavat suojuksilla oikosulun välttämiseksi.
- Kun irrotat akun, erota ensin maadoitusliitin (miinusnapa), ja sitten plusnapa akusta. Kun asennat akun, liitä ensin plusnapa ja sitten miinusnapa.

Akkujen huolto (myös huoltovapaat akut)

Ota seuraavat kohdat huomioon, jotta akku kestää käytössä pitkään:

- akut tulee ladata täyteen ennen virranottoa ja sen jälkeen
- yli 24 tunnin käyttökatojen yhteydessä katkaise virtapiiri (esim. virrankatkaisimella tai irrottamalla akun navat)
- pidempien käyttökatojen yhteydessä akku tulee irrottaa ja sitä tulee ladata vähintään 12 viikon välein 24 tunnin ajan.

 Talvella täyteen ladattua akkua on säilytettävä viileässä paikassa (ei nollan alapuolella) ja ladattava säännöllisesti uudelleen (joka 12. viikko).

Toiminta

Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa ja huomioi erityisesti kohta ”Turvallisuusohjeita”. Ajoneuvon omistaja on vastuussa laitteen oikeasta käytöstä.

Ota huomioon, että Mover XT soveltuu vain yksiakselisille, Mover XT2 vain kaksiakselisille perävaunuille.

Mover XT / XT2 on siirtojärjestelmä, jolla asuntovaunua voidaan liikuttaa ilman vetoautoa.

Se koostuu kahdesta erillisestä käyttöyksiköstä, joilla kummallakin on oma 12 V:n tasavirtamoottori. Laitteet asennetaan pyörien välittömään läheisyyteen ajoneuvon runkoon ja yhdistetään poikkitangoilla.

Kun ajorullat on käännetty kaukosäätimen avulla kokonaan kohti renkaita, Mover XT / XT2 on valmis käytettäväksi. Käyttö tapahtuu yksinomaan kaukosäätimestä. Se lähettää radiosignaaleja ohjausyksikköön. Erikseen asennettu 12 V:n lyijyhappoakku tai sopiva lyijygeeliakku (ei kuulu toimitukseen) toimittaa ohjausvirran.

 Käännä käyttörollat aina kokonaan päteasentoon! Jos käyttörollia ei ole käännetty kokonaan asentoon, asuntovaunua ei voi enää ohjata. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esine- ja henkivahinkojen vaaran.

Käyttötarkoitus

Mover XT on suunniteltu käytettäväksi yksiakselisissa asuntovaunuissa, joiden kokonaispaino on kork. 2300 kg.
Mover XT2 on suunniteltu käytettäväksi kaksiakselisissa asuntovaunuissa, joiden kokonaispaino on kork. 2400 kg.

Mover XT / XT2 painaa n. 28 kg.

 Tarkista vetoauton vetokuorma sekä asuntovaunun kokonaispaino varmistaaksesi, voivatko ne ottaa vastaan tämän lisäpainon.

Hyväksynät

Truma Mover XT / XT2 on tyyppihyväksytty, ja sillä on Saksan kansallinen tyyppihyväksyntä (Allgemeine Betriebserlaubnis ABE). Katsastus ei ole tarpeellista (paitsi kun käytetään runkoon asennettua kehyssarjaa). Tyyppihyväksynnän (ABE) on oltava mukana ajoneuvossa.

Mover XT / XT2 täyttää EY-direktiivien ja standardien lisävaatimukset (katso vaatimustenmukaisuusvakuutus).

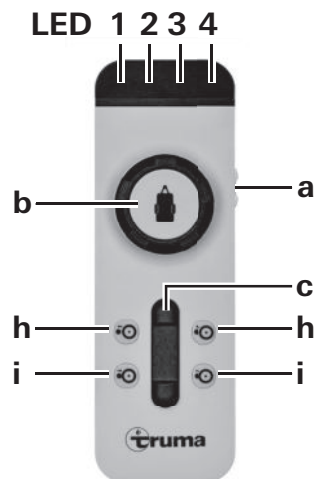
Mover XT / XT2 -siirtolaitetta asennettaessa on otettava huomioon sen maan tekniset ja hallinnolliset määräykset, jossa ajoneuvo rekisteröidään ensimmäisen kerran.

Takuu ja valmistajan vastuu raukeavat, mikäli laitteeseen tehdään mitä tahansa muutoksia tai siinä käytetään varaosia ja toimintaan vaikuttavia lisävarusteita, jotka eivät ole Truman alkuperäisosa, ja mikäli asennus- ja käyttöohjeita ei noudateta. Tämän lisäksi laitteen käyttöluvan voimassaolo lakkaa.

Käyttöohje

Kaukosäädin

 Suojaa kaukosäädin kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.



Kuva 1

Kaukosäätimen kytkeminen päälle

 Päälle kytkemisen aikana mikään muu kaukosäätimen toiminto ei saa olla aktivoituna.

a = virtaliukukytin (toimii myös turvapysäytyskytkimenä)

- Päällä (LED 4 palaa*)
- Pois päältä (LED 4 sammuu)

* LED 4 vilkkuu kaukosäätimen päälle kytkemisen jälkeen n. 5 sekuntia, kunnes järjestelmä on käyttövalmis.

Asuntovaunua voidaan ohjata seuraavilla tavoilla:

- b ainoastaan kiertosäätimellä
- c ainoastaan liukusäätimellä
- b + c kierto- ja liukusäätimellä

Kiertosäätimessä oleva asuntovaunusymboli osoittaa kulloisenkin ajosuunnan (asuntovaunuun nähden).

Liukusäätimen avulla eteen- ja taaksepäin voi kulkea nykimättä, ja nopeus on mahdollista säätää portaattomasti.

Vain liukusäädin

(eteenpäin, taaksepäin ja portaaton nopeuden säätö)

- Liukukytin eteen → asuntovaunun siirto eteenpäin (aisan suunnassa)
(molemmat renkaat pyörivät eteenpäin)
- Liukusäädin taakse → asuntovaunun siirto taaksepäin (vastakkain aisan suuntaan nähden)
(molemmat renkaat pyörivät taaksepäin)

Nopeus lisääntyy, mitä pidemmälle liukusäädintä vedetään nolla-asennosta pois.

Vain Mover XT -kiertosäädin

Pyöräminen paikallaan ilman siirtoa eteen tai taakse

- Käännös oikealle → asuntovaunun aisa oikealle, vasen pyörä pyörii eteenpäin – oikea pyörä pyörii taaksepäin – käännös asuntovaunun keskipisteen suhteen
- Käännös vasemmalle → asuntovaunun aisa vasemmalle, vasen pyörä pyörii taaksepäin – oikea pyörä pyörii eteenpäin – käännös asuntovaunun keskipisteen suhteen. Mitä pidemmälle kiertosäädintä käännetään, sitä nopeammin paikalla pyöräminen tapahtuu.

Vain Mover XT2 -kiertosäädin

Jatkuva pyöriminen paikallaan ei onnistu kaksiakselisella ajoalustalla.

Kiertosäädin ja liukusäädin Mover XT / XT2

(Kääntyminen eteen- tai taaksepäin oikealle tai vasemmalle)

- Kierto- ja liukusäädin oikealle ja liukusäädin eteen -> asuntovaunu tekee aisansuuntaisen käännöksen eteenpäin oikealle
- Kierto- ja liukusäädin vasemmalle ja liukusäädin eteen -> asuntovaunu tekee aisansuuntaisen käännöksen eteenpäin vasemmalle
- Kierto- ja liukusäädin oikealle ja liukusäädin taakse -> asuntovaunu tekee aisanvastaisen käännöksen taaksepäin oikealle
- Kierto- ja liukusäädin vasemmalle ja liukusäädin taakse -> asuntovaunu tekee aisanvastaisen käännöksen taaksepäin vasemmalle

Mitä enemmän liukusäädintä työnnetään vasteseen, sitä nopeammaksi liike muuttuu.

Mitä enemmän kierto- ja liukusäätimen samanaikaisella käytöllä asuntovaunua voidaan ohjata tarkasti. Kaksiakselinen ajoalusta ei salli hyvin tiukoja kaarteita.

Kääntäminen paikoilleen / pois

Käyttörullat käännetään kaukosäätimellä asuntovaunun renkaita kohti tai käännetään niistä pois.

h = Kaksinkäsin käyttö ajorullien kääntäminen **pois**

(ajorullat siirtyvät pois renkaista)

i = Kaksinkäsin käyttö ajorullien kääntäminen **paikoilleen**

(ajorullat kääntyvät renkasiin)



Ennen rullien kääntämistä pois renkaista asuntovaunu on lukittava vierimistä vastaan. Vedä käsijarrua ja / tai käytä rengaskiiloja!

Ajorullien kääntämiseksi paikoilleen ja pois paikoiltaan **molempia painikkeita on aina painettava samanaikaisesti** noin 3 sekunnin ajan (turvaviive), kunnes soi merkkiäänä ja ajorullien kääntäminen alkaa.

LED2 vilkkuu kääntämisen aikana, jolloin painikkeet voidaan päästä irti. Käyttörullien pääteasennossa soi kaksinkertainen merkkiäänä.



Ohjaaminen kierto- tai liukusäätimen avulla toimii vain käyttörullien ollessa kokonaan paikallaan tai pois renkaista. Jos kääntöliike keskeytetään, on se käynnistettävä uudelleen ja suoritettava loppuun, ennen kuin ajokäskyä voidaan taas suorittaa.



Jos paikoilleenkääntämisen aikana painetaan molempia poiskääntämiseen tarkoitettuja painikkeita, kääntäminen keskeytetään, ajorullat käännetään pois paikoiltaan ja ne liikkuvat automaattisesti loppuasentoon.

Kaukosäädin sammuu automaattisesti noin 3 minuutin jälkeen, jos mitään painiketta ei paineta. Vihreä LED 4 sammuu.

Kaukosäädin aktivoidaan kytkemällä liukukytin Off-asentoon ● ja noin 2 sekunnin jälkeen taas On-asentoon ●.

Asuntovaunussa ei ole virtakytkintä.

Kaukosäätimen laidassa oleva liukukytin (OFF / ON) toimii myös turvakytimenä. Havaittaessa jotain erikoista, esim. siirtojärjestelmän kontrolloimatonta toimintaa, laidassa oleva liukukytin on asetettava välittömästi asentoon "OFF".



Kaukosäädintä voidaan kytkeä päälle uudelleen vasta, kun se on ollut pois päältä vähintään 2 sekunnin ajan. Nopeatempoinen kytkeminen jättää kaukosäätimen pois päältä.

LED-vilkku ja kaukosäätimen äänimerkki

LED 1
punainen

Asuntovaunun akun lataustila

hyvä
heikko
tyhjä

LED sammuksissa
LED palaa:
LED palaa ja LED 3 näyttää virheviestin

LED 2
keltainen

palaa lyhytaikaisen häiriön yhteydessä, lisäksi järjestelmä antaa äänimerkin ylivirran / ylikuumenemisen yhteydessä. Tehoa vähennetään automaattisesti. Anna järjestelmän jäähtyä.

vilkkuu, kun Mover on käännetty paikoilleen ja ohjausyksikkö tai kaukosäädin on sammutettu. Lisäksi soi äänimerkki.

vilkkuu kääntöprosessin aikana sisään tai ulos

vilkkuu päällekytkemisen jälkeen, jos kääntöprosessi ei ole suoritettu loppuun ennen edellistä sammumista. Lisäksi soi äänimerkki. Käynnistä kääntöliike uudestaan ja suorita se loppuun. Vasta sen jälkeen kierto- tai liukusäädin voivat antaa jälleen ajokäskyä.

LED 3
punainen

palaa pitkäaikaisen häiriön yhteydessä, lisäksi järjestelmä antaa äänimerkin esim. viallisen käyttömoottorin yhteydessä. Käsijarru vedetään päälle. Katso "Vianetsintä".

LED 4 vihreä

vilkkuu, kun kaukosäätimen käynnistykseen jälkeen radioyhteyttä ei ole.

vilkkuu neljä kertaa merkkiäänä kera, jos yhteyttä ohjaimeen ei voitu muodostaa 10 sekunnin kuluessa kaukosäätimen käynnistämisen jälkeen. Sen jälkeen kaukosäädin sammuu.

palaa, kun järjestelmä on toimintavalmis ja tiedonsiirtoyhteys on vakaa

vilkkuu neljä kertaa, kun käyttörullat on käännetty pois ja ohjaus on kytketty pois päältä. Sen jälkeen kaukosäädin sammuu.

vilkkuu neljä kertaa merkkiäänä kera, jos mitään kaukosäätimen painiketta ei paineta 3 minuutin kuluessa. Sen jälkeen kaukosäädin sammuu.

vilkkuu neljä kertaa merkkiäänä kera, jos tiedonsiirtosignaali katkeaa. Sen jälkeen kaukosäädin sammuu.

Yksikään LED ei pala, ei äänimerkkiä

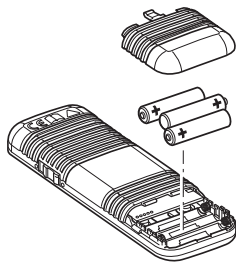
Järjestelmä pois päältä

(tarkista tarvittaessa kaukosäätimen paristot)

Kaukosäätimen paristojen vaihto

Käytä vain teräsvaipalla varustettuja vuotamattomia Micro-paristoja, tyyppi LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Uusia paristoja asennettaessa ota huomioon plus- / miinusnavat!



Kuva 2

i Tyhjät, loppuun kuluneet paristot voivat vuotaa ja rikkoa kaukosäätimen! Irrota paristot kaukosäätimestä, mikäli se on pitemmän aikaa käyttämättömänä.

Takuu ei kata vuotavista paristoista aiheutuvia vikoja.

Jätehuolto



Kaukosäädintä ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana, vaan ne on toimitettava erikseen vastaavaan keräyspisteeseen kierrätystä varten. Näin teet osasi uudelleenkäytön ja kierrätyksen edistämiseksi.

Laitteen irrottaminen vetoajoneuvosta

Estä vetoajoneuvon vierimistä paikaltaan ajoneuvon ohjeiden mukaisesti.



Estä asuntovaunun vieriminen pois paikaltaan. Vedä käsijarrua ja / tai käytä rengaskiiloja!



Tarkista ennen irrottamista, onko törmäysjarru avattu.

Irrota ajoneuvo vetoajoneuvosta tavalliseen tapaan. Irrota 13-nastainen pistoke / sovitin ajoneuvosta, löysää vetoköyttä, avaa vetokytkin ja nosta sitä hieman vetoaisan tukipyörän avulla.

Asuntovaunun siirto



Lue Mover XT / XT2 laitteen Turvallisuusohjeet ennen siirtolaitteen käyttöä!

Vedä irrotetun asuntovaunun käsijarru, jotta se ei voi vieriä paikaltaan.

Irrota 13-nastainen pistoke / sovitin (ajoneuvosta ja) yhdistä se asuntovaunun turvapistorasiaan.



Mover® XT / XT2 -siirtolaitetta voi turvallisuussyistä käyttää vain, kun asuntovaunun 13-nastainen pistoke / sovitin on liitetty turvapistorasiaan.



Jos 13-nastainen pistoke / sovitin irrotetaan turvapistorasiasta, Mover XT / XT2 lakkaa samalla toimimasta.

Käynnistä kaukosäädin – vihreä LED 4 vilkkuu, kunnes ohjausyksikkö on toimintavalmis. Jos ohjausyksikkö ei ole toimintavalmis, kaukosäädin sammuu noin 10 sekunnin kuluttua.

Paina molempia paikoilleen kääntämiseen tarkoitettuja painikkeita (i) samanaikaisesti, kääntäminen alkaa noin 3 sekunnin kuluttua (turvaviive).



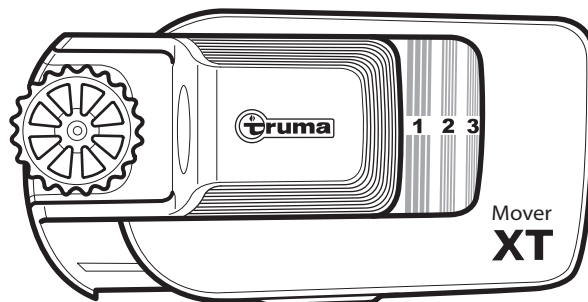
Tarkista jokaisen kääntömanööverin jälkeen **asentonäytöstä, onko molemmat käyttörollat kokonaan käännetty asentoon. Toista toimenpide, jos kääntöprosessi ei ole suoritettu loppuun.**

Asentonäyttö ilmaisee, kuinka pitkälle Mover XT / X2 on käännetty kohti renkaita:

1-2: ei käännetty kokonaan

3: kokonaan käännetty sisään

Ei numeroa näkyvissä: Poiskääntöasento



Kuva 3



Ennen kuin ohjaat Mover XT / XT2:ta, vapauta käsijarru vasta, kun molemmat käyttörollat on käännetty kokonaan sisään.

Kierto- ja liukusäädin mahdollistaa tarkan liikkeen kaikkiin suuntiin.

Kun kierto- ja liukusäädintä ei enää paineta tai kun radiosignaali on häiriintynyt tai liian heikko, asuntovaunu pysähtyy heti. Mover-siirtolaitetta ei voi liikuttaa muilla radiolaitteilla tai kaukosäätimillä.

Käynnistyksen jälkeen Mover XT / XT2 käy tasaisella nopeudella (liukusäätimen asetuksesta riippuen). Nopeus kasvaa hieman viettävällä pinnalla tai pienenee nousevalla pinnalla.



Kun olet ohjaillut Mover XT / XT2 -laitetta, vedä käsijarru ennen molempien käyttörollien kääntämistä asennosta estääksesi vaunun vierimisen.



Sammuta Mover-laite vasta, kun molemmat käyttöyksiköt on käännetty kokonaan pois asennosta.

Kaukosäätimen liukukytkin työnnetään pois-asentoon ● kaukosäätimen sammuttamiseksi (Mover XT / XT2 siirtyy valmiustilaan).

Kaukosäätimen sivun liukukytkin (PÄÄLLE / POIS) toimii myös turvakytkenä. Havaittaessa jotain erikoista, esim.

siirtojärjestelmän kontrolloimatonta toimintaa, sivun liukukyt-
kin on asetettava välittömästi asentoon "POIS".

Vedä ohjaamisen jälkeen pistoke / sovitin turvapistorasiasta.

 Kaukosäädintä voidaan kytkeä päälle uudelleen vasta, kun se on ollut pois päältä vähintään 2 sekunnin ajan. Nopeatempoinen kytkeminen jättää kaukosäätimen pois päältä.

 Jos pistoke on turvakytkimessä yli tunnin ajan, elektroniikka kytkeytyy pois päältä ja se voidaan palauttaa vain vetämällä pistoke turvatulpasta ja asettamalla se takaisin paikalleen tai kytkemällä se pois päältä.

Yhdistys vetoautoon

Mover XT / XT2 -siirtolaitteen avulla yhdistys vetoautoon tapahtuu tasaisesti millimetrin tarkkuudella. Siihen tarvitaan kuitenkin huolellisuutta ja hieman harjoitusta.

Vetoajoneuvo viedään käyttöohjeen mukaan lähelle asunto-
vaunua (käsijarru vedetään ja vaihde pannaan päälle).

Asuntovaunun tarkkaan paikoitukseen painetaan kierto- tai liukusäädintä, kunnes asuntovaunun kytkin on tarkalleen vetoauton peräkoukun päällä. Liitä sen jälkeen asuntovaunu tavalliseen tapaan vetoautoon apupyörää laskemalla.

Kun olet kytkenyt asuntovaunun vetoajoneuvoon, käännä Mover XT / XT2:n käyttöruulat pois. Paina molempia poiskääntämiseen tarkoitettuja painikkeita (h) samanaikaisesti, kääntäminen alkaa noin 3 sekunnin kuluttua (turvaviive).

Kääntämisen jälkeen tarkista asentoilmaisimesta, onko mo-
lemmat käyttöruulat käännetty kokonaan pois (ks. yllä oleva kuva).

Kun olet kääntänyt Mover XT / XT2 -laitteen pois renkailta, kytke kaukosäädin pois päältä ja vedä sitten 13-napainen pistoke / sovitin turvakytkimestä ja liitä se vetoajoneuvon 13-napaiseen pistorasiaan. Katkaise asuntovaunun asennuk-
sesta riippuen myös Mover XT / XT2:n virransyöttö (avaa akun eristyskytkin / irrota akku).

Asuntovaunu valmistellaan tuttuun tapaan vetoa varten.

 Varmista ennen hinaamista vetoajoneuvolla, että käyttö-
ruulat on kokonaan käännetty renkaista pois. Muutoin Mover-laite, asuntovaunu ja vetoajoneuvo voivat kärsiä huo-
mattavia vahinkoja.

Huolto

Käyttöelementit pidetään puhtaina karkeasta katuliasta. Kun puhdistat asuntovaunua, suihkuta Mover XT / XT2 vesiletkulla ja puhdista se pehmeällä harjalla. Varmista, että kiviä, oksia jne. ei ole jäänyt kiinni. Ohjausyksikköä ei tarvitse huoltaa. Kaukosäädin säilytetään kuivassa paikassa.



Älä käytä korkeapainepesuria Mover XT / XT 2:n puhdistamiseen.

Puhdista Mover XT / XT2 vuosittain (tai ennen talvisäilytystä) edellä kuvatulla tavalla. Vältä renkaiden vaurioitumista äläkä pysäköi asuntovaunua, kun käyttöruulat on käännetty sisään.

Kun asuntovaunua seisotetaan pidemmän aikaa, on akku ir-
rotettava ja ladattava ajoittain, jotta se ei pääse tyhjentymään täysin. Asuntovaunun akku ladataan ennen käyttöönottoa.

Sinä itse tai asuntovaunusi jälleenmyyjä voi tarkastaa tai huoltaa Mover XT / XT2 -siirtolaitteen helposti asuntovaunusi vuositarkastuksen yhteydessä. Epävarmassa tilanteessa ota yhteyttä Truma-huoltoon tai johonkin valtuutetuista huolto-
kumppaneistamme (katso www.truma.com).

Tarkistukset

- Tarkista säännöllisesti, että kiinnitys, johdotus ja liitännät ovat kunnossa. Käyttöyksiköiden täytyy voida liikkua va-
paasti, ja pois käännettäessä niiden on siirryttävä automaati-
tisesti turvalliseen lepoasentoon. Jos näin ei tapahdu, on tarkistettava, onko käyttöyksiköissä likaa tai urissa korroosi-
ota. Puhdistetaan tarvittaessa oikean liikkeen takaamiseksi.
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että kaikki moottorit rea-
goivat asianmukaisesti kaukosäätimen komentoihin.
- Tarkista oikea rengaspaine ja oikea etäisyys vetorullien ja renkaiden välillä, kun ne on käännetty irti renkaista. Oikea välimatka on 20 +/-1 mm. Jos väli on suurempi, anna huol-
tamon korjata se.
- Tarkista aina renkaanvaihdon jälkeen Moverin ja renkai-
den välimatka ja anna huoltamon säätää sitä uudestaan tarvittaessa.



Jos käyttöruullien ja renkaiden välinen etäisyys on liian suuri tai jos rengaspaine on liian alhainen, on olemassa vaara, että käyttöruullia ei voi enää kääntää kokonaan tarvitta-
valla paineella ja on olemassa esine- ja henkilövahingon riski ohjauksen aikana käyttöruullien liukumisen vuoksi.

- Vähintään 2 vuoden välein asiantuntijan täytyy tarkistaa, onko Mover XT / XT2-siirtolaitteessa ruostetta, ovatko ra-
kenneosat tiukasti kiinni ja ovatko kaikki turvallisuuteen vai-
kuttavat osat asianmukaisessa kunnossa.

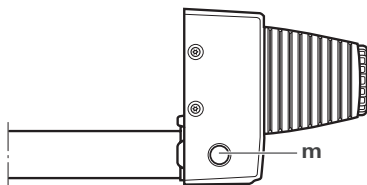
Kääntäminen häiriötilanteessa

Jos asuntovaunun akku on tyhjentynyt niin paljon, että rullia ei enää voi kääntää pois sähköisesti, se voidaan tehdä myös manuaalisesti. Tämä toimii myös häiriötilanteessa.



Lukitse asuntovaunun molemmat renkaat ennen laitteen kääntämistä pois manuaalisesti. Kytke käsijarru ja aseta kiilat molemmille pyörille. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa esine- ja henkivahinkojen vaaran.

Nosta takapäässä oleva suojaava muovikansi (m) ruuvimeisselillä. Työnnä hylsyavain (SW 7, sisältyy toimitukseen) kuusikulmapulttiin ja irrota käyttöyksikkö **kääntämällä myötäpäivään**. Tee sama toisella puolella.



Kuva 4

Kun akku on latautunut tai vika korjattu, rullien sähköinen kääntäminen paikoilleen on jälleen mahdollista.

Vianetsintä

Tarkista, ovatko kaukosäätimen paristot moitteettomassa kunnossa.

Tarkista, onko asuntovaunun 13-nastainen pistoke / sovitin työnnetty turvapistorasiaan.

Tarkista, onko asuntovaunun akku moitteettomassa tilassa ja ladattu täyteen. Ota huomioon, että kylmissä lämpötiloissa akkujen teho voi laskea voimakkaasti. Tarkista, onko akun liitosjohdon sulake asianmukaisessa kunnossa. Jos sulake on viallinen, tarkista, onko liitäntäkaapelissa mahdollisesti oikosulku.

Järjestelmävirheen yhteydessä (kaukosäätimen LED 3 punainen palaa) vedä käsijarru, sammuta kaukosäädin ja käynnistä se uudelleen 2 sekunnin kuluttua.

Palauta asetukset käsijarrun ollessa vedettynä – n. 10 sekuntia (irrota akku vähäksi aikaa tai irrota turvapistoke ja kiinnitä se uudelleen).

Ellei häiriötä voida korjata näillä toimenpiteillä, ota yhteys Truma-huoltoon.

Elektronisen ohjausyksikön viritys radiokaukosäätimen kanssa



Kaukosäädin ja ohjausyksikkö on viritetty tehtaalla.

Ohjausyksikön **tai** kaukosäätimen vaihdon jälkeen ne on viritettävä uudelleen seuraavan ohjeen mukaisesti.

Varmista, että käyttörollat **eivät** ole renkaissa kiinni. Tarkasta, onko akun liitäntä ja kunto asianmukainen ja että ohjausyksikössä on 12 V:n jännite. Varmista, että asuntovaunun pistoke on turvapistorasiassa.



Lue seuraavat ohjeet kokonaan läpi ennen säätämisen aloittamista, koska säätämiseen on käytettävissä vain tietty, rajoitettu aika (n. 10 sekuntia).

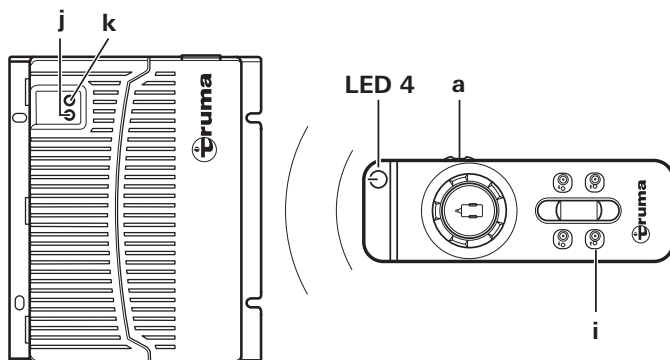


Palautuspainikkeen (k) painamiseen tarvitaan esim. kuulakärkikynä tai pieni ruuvimeisseli.

- Sammuta kaukosäädin.
- Kun olet kytkenyt ohjauksen päälle, odota (n. 15 sekuntia) kunnes punainen LED (j) vilkkuu hitaasti.
- Sammuta kaukosäädin.
- Paina ohjauksen palautuspainiketta (k), kunnes punainen LED (j) vilkkuu nopeasti.
- Pidä kaukosäätimen kääntämissä painiketta (i) painettuna ja kytke kaukosäädin päälle liukukytkimellä (a). Päästä kääntämissä painike (i) irti.
- Kun säätö on suoritettu onnistuneesti, ohjauksen punainen LED (j) ja kaukosäätimen vihreä LED (LED 4) palavat jatkuvasti.



Jos viritys epäonnistuu, punainen LED vilkkuu ja toimenpide on suoritettava uudelleen.



Kuva 5

Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Ks. liite

Tekniset tiedot

Käyttöjännite

12 V DC

Virrankulutus

keskimäärin n. 28 A, korkeintaan 150 A

Lepovirrankulutus

< 80 mA (pistoke / sovitin kiinnitettynä)

< 150 µA (pistoke / sovitin irrotettuna)

Radiotaajuus

Luokka 2, 868 MHz

Nopeus

n. 17 cm sekunnissa (riippuen painosta ja noususta)

Paino

n. 28 kg

Sulake plusjohto

150 A

Käyttöalue Mover XT

yksiakseliset matkailuperävaunut, joiden kokonaispaino

kork. 2300 kg

Käyttöalue Mover XT2

kaksiakseliset matkailuperävaunut, joiden kokonaispaino

kork. 2400 kg

Valmistajan takuuilmoitus

1. Valmistajan takuun laajuus

Laitteen valmistajana Truma myöntää kuluttajalle takuun, joka kattaa laitteen mahdolliset materiaali- ja / tai valmistusvirheet.

Tämä takuu on voimassa Euroopan Unionin jäsenvaltioissa sekä Yhdistyneessä Kuningaskunnassa, Islannissa, Norjassa, Sveitsissä ja Turkissa. Kuluttaja on luonnollinen henkilö, joka on ostanut laitteen ensimmäisenä valmistajalta, OEM-valmistajalta tai erikoisliikkeestä ja joka ei ole luovuttanut sitä kaupallisen tai ammatinharjoittamiseen liittyvän toiminnan yhteydessä eteenpäin tai asentanut sitä kolmannen osapuolen kohteeseen.

Valmistajan takuu kattaa edellä mainitut puutteet, jotka ilmenevät laitteessa ensimmäisten 24 kuukauden sisällä ostosopimuksen tekemisestä myyjän ja kuluttajan välillä. Valmistaja tai valtuutettu huoltoliike korjaa kyseiset viat ja puutteet, valintansa mukaan joko korjaamalla vian tai toimittamalla vastikkeen viallisen osan tilalle. Vialliset osat siirtyvät valmistajan tai valtuutetun huoltoliikkeen omistukseen. Jos laitetta ei puutteen ilmetessä enää valmisteta, valmistaja voi toimittaa vastikkeen tilalle myös samankaltaisen tuotteen.

Valmistajan takuukorvaussuorituksen seurauksena korjattujen tai vaihdettujen osien takuu aika ei käynnisty uudelleen, vaan laitteen alkuperäinen takuu aika jatkuu. Vain valmistajalla itsellään tai valtuutetulla huoltoliikkeellä on oikeus suorittaa takuutöitä. Takuutapauksesta aiheutuvat kustannukset tilitetään suoraan valtuutetun huoltoliikkeen ja valmistajan välillä. Ylimääräisiä kuluja, jotka aiheutuvat vaikeutuneista laitteen purku- ja asennustöistä (esimerkiksi huonekalujen tai korin osien purkaminen), tai valtuutetun huoltoliikkeen tai valmistajan matkakuluja ei voida hyväksyä takuukorvauksen katettaviksi.

Takuu ei kata muita vaatimuksia, erityisesti kuluttajan tai kolmannen osapuolen esittämiä vahingonkorvausvaatimuksia. Tuotevastuulain (Produkthaftungsgesetz) sisältämät määräykset pysyvät koskemattomina.

Kuluttajan voimassa oleva lakisääteinen oikeus myyjälle esitettäviin tuotevirhevaatimuksiin kussakin ostomaassa pysyy valmistajan vapaaehtoisien takuun myötä koskemattomana. Yksittäisissä maissa voi olla kulloisenkin erikoisliikkeen (sopimusliike, Truma Partner) antamia takuita. Näihin kuluttaja voi vedota suoraan erikoisliikkeessä, josta hän on ostanut laitteen. Laitteeseen sovelletaan sen maan takuehtoja, josta kuluttaja on alun perin ostanut laitteen.

2. Takuun poissulkeminen

Takuu **ei kata** vikoja ja puutteita, jotka aiheutuvat seuraavista:

- laitteen epäasianmukainen, sopimaton, virheellinen, huolimaton tai määräysten vastainen käyttö
- virheellinen, käyttö- ja asennusohjeen vastainen asennus, kiinnitys tai käyttöönotto
- virheellinen, käyttö- ja asennusohjeen vastainen käyttö, erityisesti huolto- ja hoito-ohjeiden sekä varoitusten huomiotta jättäminen
- asennus- ja korjaustyöt tai toimenpiteet, jotka suorittaa muu kuin valtuutettu huoltoliike
- kulutusmateriaalin, kulutusosien ja luonnollisen kulumisen osalta, jos laite on varustettu vara-, lisä- tai lisävarusteosilla, jotka eivät ole valmistajan alkuperäisosa tai valmistajan hyväksymiä. Tämä koskee erityisesti verkon kautta tapahtuvaa laitteen ohjausta, jos ohjainlaitteet ja ohjelmistot eivät ole Truma-yrityksen hyväksymiä tai jos Truma-ohjainlaitetta (esim. Truma CP plus, Truma iNet Box) käytetään muidenkin kuin Truma-laitteiden tai Truma-yrityksen hyväksymien laitteiden ohjaamiseen
- vierasainesten (esim. öljyt, kaasupehmitteet) aiheuttamat vauriot, kemialliset tai sähkökemialliset vaikutukset vedessä tai laitteen joutuminen kosketuksiin muutoin yhteensopimattomille aineille (esim. kemikaalit, tulenarat aineet, yhteensopimattomat puhdistusaineet)
- vauriot, jotka johtuvat epätavallisista ympäristö- tai käyttöolosuhteista
- vauriot, jotka johtuvat ylivoimaisesta esteestä tai luonnonmullistuksesta, sekä muut vaikutukset, joista Truma ei ole vastuussa
- vauriot, jotka johtuvat epäasianmukaisesta kuljetuksesta
- loppuasiakkaan tai kolmannen osapuolen tekemät muutokset laitteeseen, mukaan lukien vara-, lisä- tai lisävarusteosat ja niiden asennus, erityisesti kaasunpoistojärjestelmää tai hormia koskevat muutokset.

3. Takuun täytäntöönpano

Takuun täytäntöönpano on laitettava vireille valtuutetussa huoltoliikkeessä tai Truma-yrityksen asiakaspalvelukeskuksessa. Kaikki osoitteet ja puhelinnumerot ovat osoitteessa www.truma.com kohdassa Service (Huolto).

Valmistajan osoite:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma Servicezentrum

Wernher-von- Braun-Straße 12

85640 Putzbrunn, Saksa

Sujuvan käsittelyn varmistamiseksi pyydämme kokoamaan yhteydenottoa varten seuraavat tiedot:

- vian tai puutteen tarkka kuvaus
- laitteen sarjanumero
- ostopäivämäärä

Valtuutettu huoltoliike tai Truma-yrityksen asiakaspalvelu määräävät menettelytavan tapauskohtaisesti. Mahdollisten kuljetusvaurioiden välttämiseksi laitetta ei saa lähettää, ennen kuin lähetyksestä on sovittu etukäteen valtuutetun huoltoliikkeen tai Truma-yrityksen asiakaspalvelun kanssa.

Jos valmistaja hyväksyy takuutapauksen, valmistaja vastaa kuljetuskustannuksista. Jos kyseessä ei ole takuutapaus, kuluttajalle ilmoitetaan asiasta ja korjaus- ja kuljetuskustannukset jäävät hänen maksettavikseen. Pyydämme, ettei laitteita lähetetä, ellei lähetyksestä ole sovittu etukäteen.

EU-Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-07

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):

Name / Adresse Hersteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
(Name / Address of manufacturer): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Produkt (Product):
Funktion (Function): Rangierhilfe (Manoeuvring system)
Typ (Type): Mover XT
Ausführungen (Versions): Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT,
Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:
(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1
Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017

Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:
(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):

E1 10R-05 6968

Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

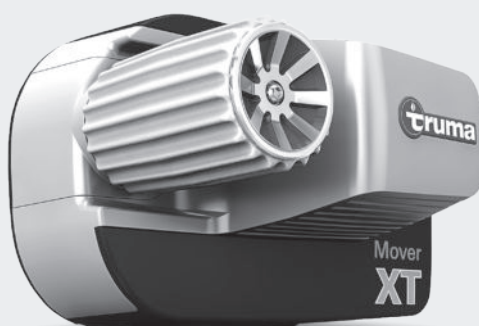
Putzbrunn, 15.02.2021

FI Häiriötapauksissa ota yhteyttä Truma-huoltopalveluun tai johonkin valtuutetuista huoltokumppaneistamme osoitteessa www.truma.com.

Laitetyyppi ja sarjanumero (merkitty tyyppikilpeen) on hyvä pitää esillä asian käsittelyn nopeuttamiseksi.

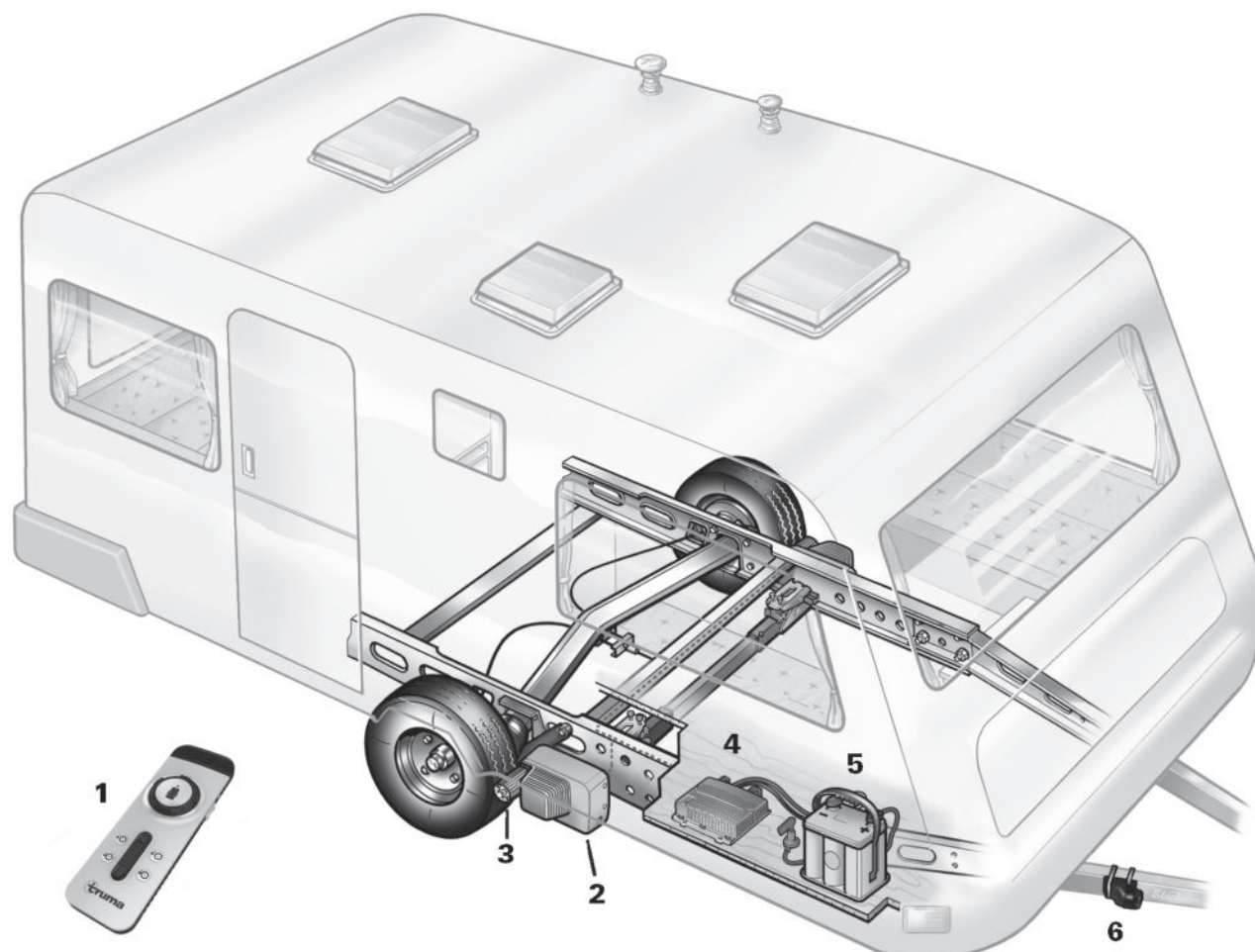
Service

Mover XT / XT2



HU **Használati utasítás**
Kérjük a járműben tartani

02. oldal



Beszerezési példa

- 1 Távirányító
- 2 Meghajtóegység
- 3 Görgő
- 4 Vezérlőegység
- 5 Akkumulátor
- 6 Biztonsági dugaszolóaljzat

Alkalmazott szimbólumok	3
Figyelmeztetések	3
Biztonsági utasítások	3
Általános tudnivalók	4
Energiaellátás	4
Akkumulátorok	4
Töltőkészülék	4
Utasítások az akkumulátorok kezeléséhez	4
Az akkumulátor gondozása (karbantartásmentes akkumulátorok esetén is)	4
Működés leírása	5
Rendeltetés	5
Használati engedély	5
Használati utasítás	5
Távírányító	5
A távírányító bekapcsolása	5
LED-villogókód és a távírányító hangjelzése	6
A távírányító elemeinek cseréje	6
Ártalmatlanítás	7
Leválasztás a vontató járműről	7
A lakókocsi manőverezése	7
Csatlakoztatás egy vontató járműhöz	7
Karbantartás	8
Ellenőrzések	8
Elfordítás veszély esetén	8
Hibakeresés	8
Az elektronikus vezérlés és a rádiós távírányító összehangolása	9
Megfelelőségi nyilatkozat	9
Műszaki adatok	9
A gyártó jótállási nyilatkozata	10

Alkalmazott szimbólumok



A berendezés beszerelését és javítását csak szakember végezheti.



A szimbólum lehetséges veszélyekre utal.



Információkkal és javaslatokkal kiegészített utasítás.

Figyelmeztetések

A berendezéshez mellékelte – figyelmeztetéseket tartalmazó – sárga öntapadó címkét a beszerelést végzőnek vagy a jármű tulajdonosának minden felhasználó számára jól látható helyen kell elhelyeznie a járműben (pl. a ruhásszekrény ajtaján). Öntapadó címkét szükség esetén a Truma cégtől lehet beszerezni.

Biztonsági utasítások



Csak szakmailag hozzáértő és kiképzett személy (szakember) végezheti a Truma-termék beszerelését, javítását és működési tesztjét a beszerelési és használati utasítás és az általánosan elfogadott műszaki szabályok szerint. Szakembernek tekinthető az a személy, aki a szakmai képzése és betanítása, a Truma termékeiről szerzett ismeretei és tapasztalatai alapján, valamint a vonatkozó szabványoknak megfelelően, szakszerűen el tudja végezni a szükséges munkákat, és képes felismerni az esetleges veszélyeket.

- A Mover XT / XT2-t csak nagykorú személyek kezelhetik, akik tisztában vannak a termék használata során jelentkező lehetséges veszélyekkel, és képesek a Mover és a jármű együtt történő, biztonságos kezelésére. Nem szabad hagyni, hogy gyermekek a Moverrel játszanak.
- A Mover tilos kábítószer, alkohol és gyógyszerek hatása alatt használni.
- A manőverezősegéd első használata előtt szabad terepen gyakoroljon, hogy megismerkedhessen a távírányító és a manőverezősegéd használatával.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a rendszer nem sérült-e meg. Sérülés esetén tilos használni a rendszert.
- A manőverezősegéd minden használata előtt ellenőrizze a gumibroncsokat és a hajtógörgőket, és szükség esetén távolítsa el az éles szélű köveket és hasonló tárgyakat.
- A távírányító oldalsó tolókapcsolója (BE / KI) vészkapcsolóként is szolgál. Rendellenességek esetén, pl. a manőverezőrendszer nem irányítható viselkedésekor azonnal állítsa az oldalsó tolókapcsolót KI helyzetbe.
- Használat során senki nem tartózkodhat a lakókocsiban. Az utasítások figyelmen kívül hagyása sérülésveszélyt jelenthet.
- A lakókocsi kanyarodási és haladási (tolatási) területén belül **senki (különösen gyermek)** nem tartózkodhat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása sérülésveszélyt jelenthet.
- Ügyelni kell a megfelelő látási és helyi viszonyokra.
- A Mover XT / XT2 rá- és elfordítása során ügyelni kell arra, hogy emberi haj, végtag, ruha vagy a testen található egyéb tárgyak ne csípődhessenek be a mozgó és / vagy forgó alkatrészek (pl. hajtógörgők) közé. Az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén sérülésveszély áll fenn.
- A hajtógörgőket mindig teljesen rá kell fordítani. Ha nincsenek teljesen ráfordítva a hajtógörgők, a lakókocsi irányíthatatlanná válik. Az utasítások figyelmen kívül hagyása dologi károkat és személyi sérüléseket okozhat.
- Manőverezéskor a rádiós távírányító és a lakókocsi közepe közötti távolság **legfeljebb 10 m** lehet.
- Működési zavarok esetén be kell húzni a kéziféket és ki kell kapcsolni a távírányítót.
- A lakókocsi felborulásának megakadályozása érdekében emelkedőn történő manőverezéskor a vonórúdnak lefelé (völgyirányba) kell állnia. Az utasítások figyelmen kívül hagyása dologi károkat és személyi sérüléseket okozhat.
- Manőverezés után elsőként mindig **húzza be a kéziféket**, fordítsa el **a hajtógörgőket a gumibroncsoktól**, és **támassza ki** a kerekeket (különösen lejtős területeken). A Mover XT / XT2 **nem alkalmas a leállított lakókocsi rögzítőfékeként** való használatra.
- Ügyeljen arra, hogy a rádiós távírányító ne kerülhessen illetéktelenek kezébe (mindenekelőtt a gyermekekre ügyeljen).
- Az üzembesz távírányítót ne tegye félre vagy a zsebébe, mert akaratlanul működésbe léphetnek a forgatógomb és csúszka funkciói.

- A lakókocsit sohasem szabad úgy vontatni, hogy a hajtógörgők a gumiabroncsokra illeszkednek, mert ez az abroncsok, a vontató jármű és a meghajtóegységek károsodásához vezethet.
- A lakókocsi minden kerekének és gumiabroncsának ugyanolyan méretűnek és kialakításúnak kell lennie. Az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén nem biztosítható a biztonságos működés.
- A Mover XT / XT2 kifogástalan működésének biztosításához a gumiabroncsok és az elfordított hajtógörgők közötti távolságnak 20 mm-nek kell lennie. Minden gumiabroncsban ugyanakkora – a gyári adatoknak megfelelő – nyomásnak kell uralkodnia (rendszeres ellenőrzés). A gumiabroncsok kopása vagy új abroncsok felszerelése szükségessé teheti a hajtógörgők és a gumiabroncsok közötti távolság újbóli beállítását (lásd „A hajtóelemek összeszerelése” c. részt).
- Felbakoláskor a Mover XT / XT2 berendezést **nem** szabad alátámasztási pontként használni, mert ez a meghajtóegység és a jármű károsodásához vezethet.
- Kamerák, DVD-lejátszók és hasonló érzékeny eszközök nem tárolhatók a vezérlőegység vagy a motorkábel közelében levő tárolórekeszben. Az erős elektromágneses terek károsodást okozhatnak bennük.
- A jármű önsúlya megnövekszik a Mover XT / XT2 súlyával, ezáltal csökken a jármű hasznos terhelése.
- A manőverezés után húzza ki a dugós csatlakozót / adaptert a biztonsági dugaszolóaljzatból, mert különben lemerül az akkumulátor. A nyugalmi áram nagysága a dugós csatlakozó / adapter fennálló csatlakozása esetén < 80 mA. A nyugalmi áram nagysága a dugós csatlakozó / adapter csatlakozásának megszakítása esetén < 150 µA.

Általános tudnivalók

A Mover XT megfelelő talajfelület mellett, 1200 kg össztömeg esetén kb. 25%-os, 2300 kg össztömeg esetén kb. 13%-os emelkedők leküzdésére szolgál.

A Mover XT2 megfelelő talajfelület mellett, 1200 kg össztömeg esetén kb. 25%-os, 2400 kg össztömeg esetén kb. 10%-os emelkedők leküzdésére szolgál.

A Mover XT / XT2 a lakókocsi súlyától függően kb. 3 cm-nél magasabb akadályok leküzdésére segítség nélkül nem alkalmas (használgjon kerékéket).

A tárgyak / terepi adottságok megszakíthatják a rádiójeleket azok jellegzetes tulajdonságai miatt. Emiatt előfordulhat, hogy a lakókocsi környezetében kisebb területeken lecsökken a vétel minősége, ami adott esetben rövid időre megzavarhatja a Mover XT / XT2 működését.

i A Mover XT / XT2 távirányítóval történő kikapcsolása után a vezérlőegység továbbra is készenléti üzemmódban marad. A teljes kikapcsoláshoz le kell választani az akkumulátort, vagy az előzetesen beszerelt megszakító kapcsolóval meg kell szakítani az áramellátást.

Energiaellátás

Az optimális üzemeltetéshez javasoljuk a Truma PowerSet BC és egy nagy teljesítményű Optima®-akkumulátor használatát. Elegendő kapacitással rendelkező, úgynevezett meghajtóakkumulátorok, világításhoz használható akkumulátorok és zselekkumulátorok is használhatók.

Akkumulátorok

Ajánlott akkumulátorkapacitások

Hengeres cellás technológia	min. 38 Ah
Zselé / AGM	min. 48 Ah
Ólomsav-akkumulátor (folyadékelektrolit)	min. 75 Ah
Indítóakkumulátorok nem alkalmasak	

i A nagyobb kapacitású akkumulátorok hosszabb üzemidőt tesznek lehetővé.

Töltőkészülék

Az akkumulátorok optimális töltéséhez a Truma gyártmányú BC 10 töltőkészüléket javasoljuk, amely 200 Ah kapacitásig minden típusú akkumulátorhoz használható.

Utasítások az akkumulátorok kezeléséhez

- Az akkumulátorok kezelésekor vegye figyelembe a gyártó biztonsági utasításait és az adatlapokat.
- Ügyeljen a pólusok rögzítettségére.
- Biztosítsa az akkumulátor pólusait védőkupakkal a rövidzárlat megakadályozása érdekében.
- Az akkumulátor kiszervelekor először válassza le a földcsatlakozást (mínuszpólus), majd utána az akkumulátor pluszpólusát. Beszereléskor csatlakoztassa először a plusz-, majd a mínuszpólust.

Az akkumulátor gondozása (karbantartásmentes akkumulátorok esetén is)

Az akkumulátor hosszú élettartama érdekében tartsa be az alábbiakat:

- áramfelvétel előtt és után az akkumulátorokat teljesen fel kell tölteni,
- 24 óránál hosszabb állási idő esetén az áramkört meg kell szakítani (pl. megszakító kapcsolóval vagy az akkumulátor saruinak levételével),
- hosszabb állási idő esetén az akkumulátort le kell választani, és legalább 12 hetente 24 órán át tölteni kell.

i A feltöltött akkumulátort télen hűvös, fagymentes helyen kell tárolni és rendszeres időközönként (12 hetente) után kell tölteni.

Működés leírása

A berendezés üzembe helyezése előtt feltétlenül vegye figyelembe a használati utasítást és a „Biztonsági utasítások” c. részt. A jármű tulajdonosa felelős a berendezés helyes kezeléséért.

Felhívjuk figyelmét, hogy a Mover XT csak egytengelyes, a Mover XT2 pedig csak kéttengelyes lakókocsikhoz használható.

A Mover XT / XT2 egy manőverező rendszer, amellyel a lakókocsi a vontató jármű igénybevétele nélkül mozgatható.

A rendszer két különálló meghajtóegységből áll, amelyek egy-egy 12 V-os egyenáramú motorral rendelkeznek. Az egységeket a kerekek közvetlen közelében a jármű alvázára szerelték fel, és egy keresztrúddal kapcsolták össze.

A hajtógörgőknek a távirányító segítségével a gumiabroncsra történő teljes ráfordítása után a Mover XT / XT2 használatra kész. Az irányítás kizárólag a távirányítóval történik. A távirányító rádiójeleket küld a vezérlőegységnek. A vezérlőegység áramellátását egy külön beszerelt 12 V-os ólomsav-akkumulátor vagy egy megfelelő ólomzselés akkumulátor (nem a szállítási terjedelem része) biztosítja.

 A hajtógörgőket mindig teljesen rá kell fordítani. Ha nincsenek teljesen ráfordítva a hajtógörgők, a lakókocsi irányíthatatlanná válik. Az utasítások figyelmen kívül hagyása dologi károkat és személyi sérüléseket okozhat.

Rendeltetés

A **Mover XT** legfeljebb 2300 kg össztömegű egytengelyes lakókocsikkal, a **Mover XT2** legfeljebb 2400 kg össztömegű kéttengelyes lakókocsikkal történő felhasználáshoz készült.

A Mover XT/XT2 súlya kb. 28 kg.

 Ellenőrizze a vontató jármű által vontatható teher nagyságát és a lakókocsi összsúlyát, hogy a méretezésük megfelelő-e a kiegészítő terhelésre.

Használati engedély

A Truma Mover XT/XT2 típusvizsgálaton esett át és Németországban üzemeltetési engedéllyel (ABE) rendelkezik. Gépjármű szakértő általi jóváhagyás nem szükséges (kivéve laposalváz készlet beszerelése esetén). Az üzemeltetési engedélyt a gépjárműben kell tartani.

A Mover XT/XT2 EK-irányelvek és szabványok más követelményeinek is megfelel (lásd a megfelelőségi nyilatkozatot).

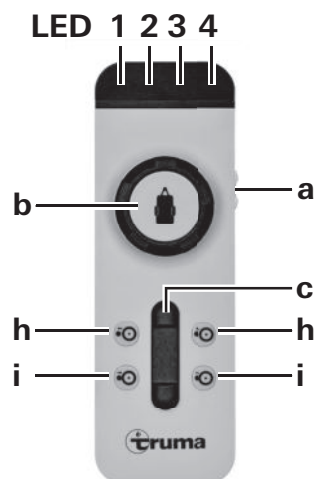
A Mover XT/XT2 beszerelésekor figyelembe kell venni a jármű első forgalomba helyezése szerinti ország műszaki és közigazgatási előírásait.

A berendezésen végzett bármilyen módosítás, nem eredeti Truma alkatrészek és a működés szempontjából fontos tartozékok felhasználása, valamint a beszerelési és használati utasítás betartásának elmulasztása garanciavesztéssel és a szavatossági igények kizárásával jár. Ezenkívül a berendezés üzemeltetési engedélye is érvényét veszíti.

Használati utasítás

Távirányító

 A távirányítót védeni kell nedvességtől és közvetlen napsütéstől.



1. ábra

A távirányító bekapcsolása

 Bekapcsoláskor a távirányító semmilyen más funkciója sem lehet aktív.

a = Be / Ki állású tolókapcsoló (egyidejűleg vészkapcsoló is)

- Be (LED 4 világít*)
- Ki (LED 4 kialszik)

* A LED 4 a távirányító bekapcsolása után kb. 5 másodpercig villog, amíg a rendszer üzemkész állapotba kerül.

A lakókocsi irányításához a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- b csak a forgatógombbal
- c csak a csúszkával
- b + c forgatógombbal és csúszkával

A forgatógombon a lakókocsi szimbólum megmutatja az aktuális haladási irányt (a lakókocsira vonatkoztatva).

A csúszkával a lakókocsi egyenletesen mozgatható előre / hátra, valamint fokozatmentesen állítható a sebesség.

Csak csúszka

(előremenet, hátramenet, fokozatmentes sebességszabályozás)

- Csúszka előre → a lakókocsi előrefelé mozog (a vonórúd irányába)
(mindkét kerék előreforog)
- Csúszka hátra → a lakókocsi hátrafelé mozog (a vonórúddal ellentétes irányba)
(mindkét kerék hátraforog)

A sebesség annál nagyobb lesz, minél jobban elhúzza a csúszkát a nulla állásból.

Mover XT csak forgatógombbal

Helyben való forgatás előre vagy hátra való haladás nélkül

- Forgatás jobbra → lakókocsi-vonórúd jobbra, bal oldali kerék előreforog – jobb oldali kerék hátraforog, forgás a lakókocsi középpontja körül
- Forgatás balra → lakókocsi-vonórúd balra, bal oldali kerék hátraforog – a jobb oldali kerék előreforog, forgás a lakókocsi középpontja körül Minél jobban elforgatja a forgatógombot, annál gyorsabb a helyben történő forgatás.

Mover XT2 csak forgatógombbal

Kéttengelyű futómű esetén nem lehetséges a helyben történő folyamatos forgatás.

Mover XT / XT2 forgatógombbal és csúszkával

(Kanyarodva haladás előre vagy hátra, jobbra vagy balra)

- Forgatógomb jobbra és csúszka előre → a lakókocsi a vonórúd irányába halad előre, jobbra kanyarodva
- Forgatógomb balra és csúszka előre → a lakókocsi a vonórúd irányába halad előre, balra kanyarodva
- Forgatógomb jobbra és csúszka hátra → a lakókocsi a vonórúddal ellentétes irányába halad hátrafelé, jobbra kanyarodva
- Forgatógomb balra és csúszka hátra → a lakókocsi a vonórúddal ellentétes irányába halad hátrafelé, balra kanyarodva

Minél inkább az ütközésig tolja a csúszkát, annál nagyobb sebességet érhet el.

Minél tovább tekeri a forgatógombot, annál kisebb lesz a megtett kanyar sugara. A forgatógomb és a csúszka egyidejű használatával precízen manőverezhető a lakókocsi. A nagyon szűk kanyarok a kialakítás miatt nem vehetők be duplatengelyű futómű esetén.

Rá-/elfordítás

A hajtógörgők a távirányító segítségével ráfordíthatók a lakókocsi kerekeire, illetve elfordíthatók azokról.

h = Kétkezes irányítás: a hajtógörgők **elfordítása** (a hajtógörgők távolodnak a gumiabroncsoktól)

i = Kétkezes irányítás: a hajtógörgők **ráfordítása** (a hajtógörgők közelednek a gumiabroncsokhoz)

 A ráfordítás előtt biztosítani kell a lakókocsit elgurulás ellen. Be kell húzni a kéziféket és / vagy ékeket biztosítani kell a lakókocsit elgurulás ellen.

A hajtógörgők rá- és elfordításához **mindig mindkét gombot egyszerre** kell kb. 3 másodpercig (biztonsági késleltetés) lenyomni, amíg hangjelzés nem hallható, és a hajtógörgők rá-, ill. elfordítása el nem indul.

Az el- és ráfordítási folyamat során villog a LED 2, és el lehet engedni a gombokat. A hajtógörgők végállásának elérését dupla hangjelzés jelzi.

 A forgatógombbal és csúszkával elvégzett menetparancsokat csak akkor lehet elvégezni, ha a hajtógörgőket teljesen rá-, illetve teljesen elfordították. A rá-, illetve elfordítási folyamat megszakadása esetén újra kell kezdeni és teljesen végig kell vinni a folyamatot, hogy ismét el lehessen végezni a menetparancsokat.

 Ha a kerekek ráfordítása közben megnyomja az elfordításhoz használt mindkét gombot, a ráfordítás megszakad, a hajtógörgők elfordulnak a kerekektől, és automatikusan a végállásukig mozognak.

A távirányító kb. 3 perccel az utolsó gombnyomás után automatikusan kikapcsol. A zöld LED 4 kialszik.

A távirányító ismételt bekapcsolásához tolja a tolókapcsolót Ki ● állásba, majd kb. 2 másodperc elteltével tolja ismét Be ● állásba.

Magán a lakókocsin nem található Be / Ki kapcsoló.

A távirányító oldalsó tolókapcsolója (Be / Ki) vészkapcsolóként is szolgál. Rendellenességek esetén, pl. a manőverezőrendszer nem irányítható viselkedésekor azonnal állítsa az oldalsó tolókapcsolót Ki helyzetbe.

 A távirányítót csak akkor lehet újra bekapcsolni, ha legalább két másodpercen át ki volt kapcsolva. Rövid ki- és ismételt bekapcsolás esetén a távirányító kikapcsolva marad.

LED-villogókód és a távirányító hangjelzése

LED 1 piros A lakókocsi akkumulátorának töltöttségi szintjének jelzése
jó LED ki
gyenge LED világít
üres LED világít és LED 3 hibajelzést ad

LED 2 sárga rövid idejű hiba esetén világít, és hangjelzés hallható túláram / túlmelegedés esetén. A teljesítmény automatikusan csökken. Hagyja lehűlni a rendszert.

villog, ha a Mover ráhajtott állapotban van, és a vezérlőegységet vagy a távirányítót kikapcsolták. Emellett hangjelzés is hallható.

villog az el- és ráfordítási folyamat közben.

villog a bekapcsolás után, ha az el- és ráfordítási folyamat nem lett befejezve a legutóbbi kikapcsolás előtt. Emellett hangjelzés is hallható. Kezdje újra, és fejezze be az el- és ráfordítási folyamatot. Csak ezután lehet menetparancsokat elvégezni a forgatógombbal, illetve csúszkával.

LED 3 piros világít tartós üzemzavar esetén, valamint megszólal egy hangjelzés, pl. meghibásodott meghajtómotor esetén be kell húzni a kéziféket. Lásd a „Hibakeresés” részt

LED 4 zöld lassan villog, ha a távirányító bekapcsolása után a rádiókapcsolat még nem jött létre.

négyszer villog hangjelzés kísérete mellett, ha a távirányító bekapcsolását követő tíz másodpercen belül nem sikerül kapcsolatot létrehozni a vezérlőegységhez. Ezután kikapcsol a távirányító.

világít, ha az üzemkész állapot fennáll és az adatátvitel stabil.

négyszer villog, ha a hajtógörgők el vannak fordítva, és kikapcsol a vezérlőegység. Ezután kikapcsol a távirányító.

négyszer villog hangjelzés kísérete mellett, ha három percen keresztül nem nyomnak meg egyetlen gombot sem a távirányítón. Ezután kikapcsol a távirányító.

négyszer villog hangjelzés kísérete mellett a rádiókapcsolat megszakadása után. Ezután kikapcsol a távirányító.

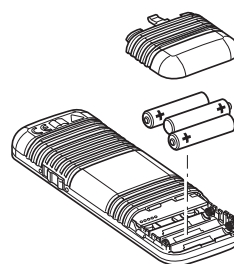
Összes LED Ki és nincs hangjelzés

Rendszer kikapcsolva
(szükség esetén ellenőrizze a távirányító elemeit)

A távirányító elemeinek cseréje

Kérjük, csak szívärgásmentes LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V) acélházas mikroelemeket használjon.

Új elemek behelyezésekor ügyeljen a plusz-/mínuszpólusokra.



2. ábra

i Az üres, elhasznált elemek tartalma könnyen kiszivárog-hat, és károsíthatja a távirányítót. Távolítsa el az eleme-
ket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem fogja használni.

**Garanciaigényt nem fogadunk el elemszivárgás által
okozott kár esetén.**

Ártalmatlanítás

! A távirányítót és az elemeket nem szabad a háztartási
hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem elkülönítve
újrahasznosító gyűjtőhelyre kell vinni. Ezáltal hozzájárul
az ismételt felhasználáshoz és a hulladék újrahasznosításához.

Leválasztás a vontató járműről

A vontató járművet a jármű használati utasítása szerint biztosí-
tani kell az elgurulás ellen.

! **Biztosítsa a lakókocsit elgurulás ellen. Be kell
húzni a kéziféket és / vagy ékekkkel biztosítani
kell a lakókocsit elgurulás ellen.**

! **A lecsatlakoztatás előtt ellenőrizni kell, hogy ki
van-e oldva a ráfutófék.**

Válassza le a lakókocsit a szokásos módon a vontató járműről.
Húzza ki a gépjárműből a 13 pólusú dugós csatlakozót / adap-
tert, oldja ki a biztosítókötelet, nyissa a tengelykuplungot, és
emelje meg kicsit a tengely támasztókerekeit.

A lakókocsi manőverezése

! **A Mover XT / XT2 használata előtt tanulmányozza
a „Biztonsági utasítások” c. részt.**

A leválasztott lakókocsinál húzza be a kéziféket, hogy a lakó-
kocsi ne gurulhasson el.

A 13 pólusú dugós csatlakozót / adaptert (húzza ki a gép-
járműből, és) dugja be a lakókocsin található biztonsági
dugaszolóaljzatba.

i Biztonsági okokból a Mover XT / XT2 csak akkor üzemel-
tethető, ha a lakókocsi 13 pólusú dugós csatlakozója /
adaptere be van dugva a biztonsági dugaszolóaljzatba.

! A lakókocsi 13 pólusú dugós csatlakozójának / adapte-
rének kihúzása esetén a Mover XT / XT2 azonnal
kikapcsol.

Kapcsolja be a távirányítót – a zöld LED 4 villog, amíg a vezér-
lőegység üzemkész állapotba kerül. Ha a vezérlőegység nincs
üzemkész állapotban, a távirányító kb. 10 másodperc után
kikapcsol.

A ráfordításhoz mindkét gombot (i) egyszerre nyomja meg;
kb. 3 másodperc múlva (biztonsági késleltetés) megkezdődik
a ráfordítás.

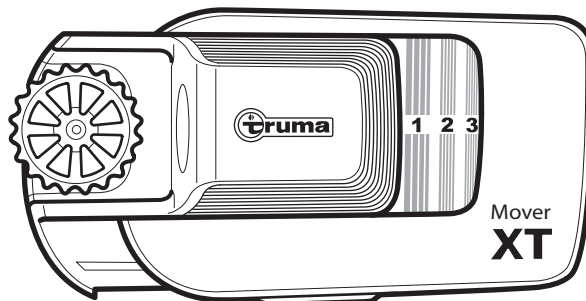
! Minden ráfordítási folyamat után **ellenőrizze a helyzet-
jelző** alapján, hogy **teljesen rá van-e fordítva mind-
két hajtógörgő. Ha nem fejeződött be teljesen a ráfordí-
tási folyamat, meg kell ismételni azt.**

A helyzetjelző alapján látható, hogy mennyire van ráfordítva
a Mover XT / XT2:

1–2: nincs teljesen ráfordítva

3: teljesen rá van fordítva

A számok nem láthatók: Elfordított helyzet



3. ábra

! A Mover XT / XT2 manőverezése esetén csak akkor old-
ja ki a kéziféket, ha mind a két hajtógörgő teljesen rá
lett fordítva.

A forgatógomb és a csúszka segítségével minden irányban
lehetséges a precíz mozgás.

A forgatógomb és a csúszka elengedésekor, ill. a rádiójel za-
vara vagy alacsony szintje esetén a lakókocsi azonnal megáll.
Rádiókészülékekkel vagy más távirányítókkal a Mover nem
működtethető.

Elindulás után a Mover XT / XT2 egyenletes sebességgel mo-
zog (a csúszka állásától függően). A sebesség lejtős terepen
enyhén növekszik, emelkedőn pedig enyhén csökken.

! A Mover XT / XT2 manőverezését követően be kell húzni
a kéziféket a két hajtógörgő elfordítása előtt az elguru-
lás megakadályozása érdekében.

! A Movert előbb ki kell kapcsolni, ha mindkét meghaj-
tőegység teljesen elfordított állapotban van.

A távirányító kikapcsolásához tolja annak tolókapcsolóját Ki **!**
állásba (a Mover XT / XT2 készenléti üzemmódba kerül).

A távirányító oldalsó tolókapcsolója (Be / Ki) vészkapcsolóként
is szolgál. Rendellenességek esetén, pl. a manőverezőrend-
szer nem irányítható viselkedésekor azonnal állítsa az oldalsó
tolókapcsolót Ki helyzetbe.

A manőverezés után ki kell húzni a dugós csatlakozót / adap-
tert a biztonsági dugaszolóaljzatból.

i A távirányítót csak akkor lehet újra bekapcsolni, ha lega-
lább két másodpercen át ki volt kapcsolva. Rövid ki- és
ismételt bekapcsolás esetén a távirányító kikapcsolva marad.

i Ha a dugós csatlakozó egy óránál tovább be van dugva
a biztonsági dugaszolóaljzatba, az elektronika lekapcsol,
és csak a csatlakozó kihúzásával és újbóli bedugásával, illetve
az elektronika áramtalanításával és visszakapcsolásával indít-
ható újra.

Csatlakoztatás egy vontató járműhöz

A Mover XT / XT2 segítségével lehetőség van a vontató jármű-
höz történő, rándulás nélküli, milliméterpontos csatlakoztatás-
ra. Ez azonban odafigyelést és némi gyakorlatot igényel.

Vigye a vontató járművet a lakókocsi közelébe (húzza be a ké-
ziféket, és kapcsolja sebességre).

A lakókocsi pontos helyzetbe állításához használja a forgató-
gombot és a csúszkát, amíg a lakókocsi csatlakozója ponto-
san a vontató jármű vonóhorgának gömbje fölé kerül. Végül
a támasztókerek leeresztésével a megszokott módon csatla-
koztassa a lakókocsit a vontató járműhöz.

A vontató járműre való csatlakoztatást követően forgassa el
a Mover XT / XT2 hajtógörgőit.

Az elfordításhoz mindkét gombot (h) egyszerre nyomja meg,
kb. 3 másodperc múlva (biztonsági késleltetés) megkezdődik
az elfordítás. Az elfordítás befejezése után ellenőrizze a hely-
zetjelző alapján, hogy teljesen el lett-e fordítva mindkét hajtó-
görgő (lásd a fenti ábrát).

Az elfordítás után kapcsolja ki a Mover XT / XT2-t a távirányító kikapcsolásával, majd húzza ki a 13 pólusú dugós csatlakozót / adaptert a biztonsági dugaszolóaljzatból, és dugja be a vontató jármű 13 pólusú csatlakozóaljzatába. Az adott lakókocsiba való beszerelés függvényében szakítsa meg a Mover XT / XT2 áramellátását is (akkumulátormegszakító nyitása / akkumulátor leválasztása).

Készítse elő a lakókocsit a vontatásra a megszokott módon.

 Vontatás előtt győződjön meg arról, hogy a hajtógörgők teljesen el vannak forgatva. Ellenkező esetben jelentős kár keletkezhet a Moveren, a lakókocsin és a vontató járművön.

Karbantartás

A hajtóelemeket tartsa tisztán az úton található szennyeződésektől. A lakókocsi tisztítása esetén víztömlővel mossa le a Mover XT / XT2-t, és tisztítsa meg puha kefével. Győződjön meg arról, hogy nincsenek beszorulva kavicsok, ágak stb. A vezérlőegység nem igényel karbantartást. A távirányítót tartsa száraz helyen.

 Ne használjon magasnyomású tisztítógépet a Mover XT / XT2 tisztításához.

A Mover XT / XT2-t évente (ill. a téli felkészítés előtt) a fent leírtak szerint tisztítsa meg. A gumiabroncsok károsodásának elkerülése érdekében ne állítsa le a lakókocsit ráfordított hajtógörgőkkel.

Hosszabb állásidő esetén az akkumulátort a teljes lemerülés elkerülése érdekében le kell választani, és időközönként fel kell tölteni. Üzembe helyezés előtt a lakókocsi akkumulátorát fel kell tölteni.

A Mover XT / XT2 felülvizsgálatát vagy karbantartását Ön vagy lakókocsijának kereskedője minden évben egyszerűen elvégezhet a lakókocsi éves átvizsgálása alkalmával. Késég esetén forduljon a Truma-szervizhez vagy valamelyik hivatalos szervizpartnerünkhöz (lásd www.truma.com).

Ellenőrzések

- Rendszeresen ellenőrizze a beszerelés, a kábelezés és a csatlakozások esetleges sérüléseit. A meghajtóegységeknek akadálymentesen kell mozogniuk és elfordításkor automatikusan a biztonságos nyugalmi pozícióba kell húzódnuk. Ellenkező esetben ellenőrizze, nem szennyezettek-e a meghajtóegységek, vagy megrozsdásodott-e a vezetősín, és ha szükséges, tisztítsa meg azokat a megfelelő mozgás biztosítása érdekében.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy minden motor megfelelően reagál-e a távirányító parancsaira.
- Ellenőrizze a gumiabroncsok megfelelő nyomását, valamint az elfordított hajtógörgők és a gumiabroncsok közötti távolságot. Ez 20 +/- 1 mm lehet. Ha a távolság nagyobb, azt javítóműhelyben kell korrigálni.
- Minden kerékcseré után ellenőrizni kell a Mover és a kerekek közötti távolságot, és szükség esetén javítóműhelyben újra be kell állítani azt.

 Ha túl nagy a távolság a hajtógörgők és a gumiabroncs között, vagy túl kicsi a nyomás a gumiabroncsokban, fennáll a veszélye annak, hogy a hajtógörgőket nem lehet teljesen a szükséges nyomással ráfordítani, és így a manőverezés során az elcsúszó hajtógörgők miatt jelentős dologi károk és személyi sérülések veszélye áll fenn.

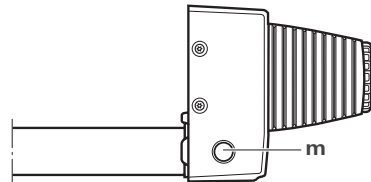
- Legalább kétfévente feltétlenül ellenőriztetni kell a Mover XT / XT2-t egy szakemberrel rozsdásodás szempontjából, a beépített részek rögzítését, valamint valamennyi biztonsági szempontból fontos alkatrész szabályszerű állapotát.

Elfordítás veszély esetén

Ha a lakókocsi akkumulátora annyira lemerült, hogy az elektromos elfordítás már nem üzemel, vagy ha meghibásodás áll fenn, akkor az elfordítást kézzel is végre lehet hajtani.

 A lakókocsi manuális elfordítása előtt mindkét keréknél gondoskodni kell az elgurulás elleni biztosításról. Húzza be a kéziféket, és mindkét kerékhez helyezzen ékeket. Az utasítások figyelmen kívül hagyása dologi károkat és személyi sérüléseket okozhat.

A burkolat hátsó felén emelje ki egy csavarhúzó segítségével a műanyag lapocskát (m). A speciális kulcsot (7-es kulcs – része a szállítási terjedelemnek) helyezze rá a hatlapfejű csavarra, és az **óramutató járásának megfelelő irányba történő forgatással** fordítsa el a meghajtóegységet. Ezt a műveletet ismételje meg a szemben lévő oldalon.



4. ábra

Az akkumulátor feltöltése vagy a hiba elhárítása után a görgőket újra elektromosan rá lehet fordítani a kerekre.

Hibakeresés

Ellenőrizze a távirányító elemeinek állapotát.

Ellenőrizze, hogy be van-e dugva a lakókocsi 13 pólusú dugós csatlakozója / adaptere a biztonsági dugaszolóaljzatba.

Ellenőrizze, hogy a lakókocsi akkumulátora kifogástalan állapotban van-e, és teljesen fel van-e töltve. Vegye figyelembe, hogy az akkumulátorok teljesítménye alacsony környezeti hőmérséklet esetén jelentősen lecsökkenhet. Ellenőrizze, hogy nem hibás-e az akkumulátor csatlakozókábelének biztosítóka. Amennyiben a biztosíték hibás, ellenőrizze, hogy nem lépett-e fel rövidzárlat a csatlakozókábelben.

Rendszerhiba esetén (LED 3 pirosan villog a távirányítón) húzza be a kéziféket, kapcsolja ki a távirányítót, majd 2 másodperc elteltével kapcsolja be újra.

Behúzott kézifék mellett végezzen újraindítást kb. 10 másodpercig (szakítsa meg a csatlakozást az akkumulátorhoz, vagy húzza ki és újra dugja be a biztonsági dugós csatlakozót).

Amennyiben ezekkel az intézkedésekkel nem küszöbölhető ki a hiba, forduljon a Truma-szervizhez.

Az elektronikus vezérlés és a rádiós távirányító összehangolása

i A távirányítót és a vezérlőegységet gyárilag összehangolják.

A vezérlőegység **vagy** a távirányító cseréje után ezek összehangolását az alábbiakban leírtak szerint újra el kell végezni.

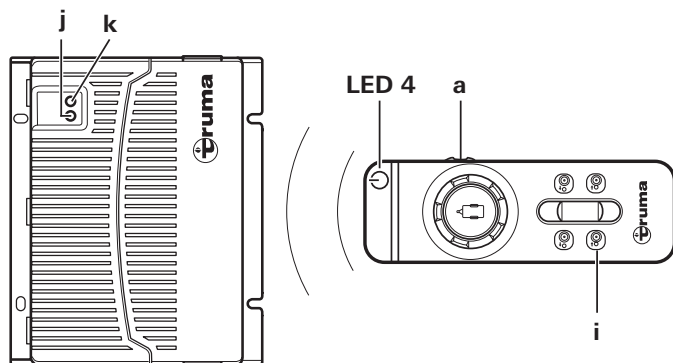
Győződjön meg arról, hogy a hajtógörgők **nincsenek** ráhajtott helyzetben. Ellenőrizze az akkumulátor megfelelő csatlakozását és állapotát, és hogy rendelkezésre áll-e a 12 V a vezérlőegységben. Győződjön meg arról, hogy a lakókocsi dugós csatlakozója be van dugva a biztonsági dugaszolálgiztatba.

i Először olvassa el a következő utasításokat, mert a jóváhagyásra csak korlátozott idő (kb. 10 másodperc) áll rendelkezésre.

i A visszaállító gomb (k) működtetéséhez szükség van pl. egy golyóstollra vagy egy kis csavarhúzóra.

- Kapcsolja ki a távirányítót.
- A vezérlés bekapcsolása után várjon (kb. 15 másodpercet), amíg a piros LED (j) elkezd lassan villogni.
- Kapcsolja ki a távirányítót.
- Tartsa benyomva a vezérlőpulton lévő visszaállító gombot (k) addig, amíg a piros LED (j) elkezd gyorsan villogni.
- Tartsa lenyomva a távirányítón lévő ráfordító gombot (i), és kapcsolja be a távirányítót a tolókapcsolóval (a). Engedje el a ráfordító gombot (i).
- A sikeres összehangolás után folyamatosan világít a vezérlő piros LED-lámpája (j) és a távirányító (LED 4) zöld LED-lámpája.

i Sikertelen összehangolás esetén a piros LED (j) villog, és a folyamatot meg kell ismételni.



5. ábra

Megfelelőségi nyilatkozat

Lásd a függelék

Műszaki adatok

Üzemi feszültség

12 V egyenáramú feszültség

Áramfelvétel

átlagosan kb. 28 A, legfeljebb 150 A

Nyugalmiáram-felvétel

< 80 mA (csatlakoztatott dugós csatlakozóval / adapterrel)
< 150 µA (lecsatlakoztatott dugós csatlakozóval / adapterrel)

Rádiófrekvencia

2. osztály, 868 MHz

Sebesség

kb. 17 cm másodpercenként (súlytól és szintemelkedéstől függően)

Tömeg

kb. 28 kg

Pozitív kábel biztosítéka

150 A

Mover XT felhasználási területe

max. 2300 kg össztömegű egytengelyes lakókocsik

Mover XT2 felhasználási területe

max. 2400 kg össztömegű
kéttengelyes lakókocsikhoz

A gyártó jótállási nyilatkozata

1. A gyártói jótállás terjedelme

A Truma a berendezés gyártójaként jótállást nyújt a felhasználónak, amely a berendezésben esetlegesen fellépő anyag- és / vagy gyártási hibákat fedezi.

Ez a jótállás az Európai Unió tagállamaiban, valamint az Egyesült Királyságban, Izlandon, Norvégiában, Svájcban és Törökországban érvényes. A felhasználó az a természetes személy, aki elsőként vásárolta meg a berendezést a gyártótól, az eredeti gyártótól vagy szakkereskedőtől, és azt ipari vagy vállalkozói kereteken belül nem értékesíti tovább vagy nem szereli be harmadik személyeknél.

A gyártói jótállás a fent megnevezett olyan hiányosságokra érvényes, amelyek az eladó és a felhasználó közötti adásvételi szerződés megkötésétől számított első 24 hónapon belül lépnek fel. A gyártó vagy egy megbízott szervizpartner ezeket a hibákat saját döntése szerint utólagos javítás vagy berendezéscsere formájában szünteti meg. A meghibásodott alkatrészek a gyártó, ill. a megbízott szervizpartner tulajdonába kerülnek. Abban az esetben, ha a hiányosság bejelentésének időpontjában a berendezést már nem gyártják, a gyártó berendezéscsere esetében hasonló terméket is szállíthat.

Amennyiben a gyártó önkéntes jótállást vállal, a kijavított vagy kicserélt alkatrészek jótállási határideje nem kezdődik előlről, hanem a berendezés régi jótállási határideje továbbra is érvényben marad. A jótállási munkák elvégzésére csak a gyártó vagy egy megbízott szervizpartner jogosult. A jótállás nyújtása során felmerülő költségek elszámolása közvetlenül a megbízott szervizpartner és a gyártó között történik. A berendezés nehezebb ki- vagy beszerelési körülményei (pl. bútor vagy karosszéria leszerelése), valamint a megbízott szervizpartner vagy a gyártó kiszállása által keletkező többletköltségek nem tekinthetők az önkéntes jótállás szolgáltatásainak.

További követelések, legfőképpen a felhasználó vagy harmadik személy kártérítési igénye kizárt. Ez nem érinti a német termékfelelősségi törvény (Produkthaftungsgesetz) előírásait.

A vásárlás országában érvényes törvényes, az eladóval szemben támasztott áruhibára vonatkozó felhasználói igények nem érintik a gyártó önkéntes jótállását. Egyes országokban létezhetnek olyan garanciák, amelyeket a mindenkor szakkereskedő (szerződéses kereskedő, Truma Partner) vállal. A felhasználó ezeket az eseteket közvetlenül azon szakkereskedőn keresztül bonyolíthatja le, akitől a berendezést vásárolta. Annak az országnak a jótállási feltételei érvényesek, amelyben a felhasználó először vásárolta a berendezést.

2. Jótállás kizárása

Jótállási igény **nem** támasztható:

- a berendezés nem szakszerű, nem megfelelő, hibás, gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata következtében keletkezett károkért;
- a használati és beszerelési utasítással ellentétes, nem szakszerű beszerelés vagy üzembe helyezés következtében keletkezett károkért;
- a használati és beszerelési utasítással ellentétes, szakszerűtlen üzemeltetés vagy kezelés következtében keletkezett károkért, különös tekintettel a karbantartási, fenntartási utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyására;
- ha a beszerelés, javítás vagy beavatkozás nem megbízott partnerek által történik;
- fogyóeszközökért, kopóalkatrészekért és természetes kopásért, ha a berendezést nem a gyártó eredeti pótalkatrészeivel, kiegészítőivel vagy tartozékaival, illetve a gyártó által nem engedélyezett alkatrészekkel látják el. Ez különösen érvényes a berendezés hálózati vezérlése esetében, ha a Truma nem engedélyezte a vezérlőberendezést és a szoftvert, vagy a Truma vezérlőberendezést (pl. Truma CP plus, Truma iNet Box) nem kizárólag a Truma-berendezések vezérlésére vagy a Truma által engedélyezett berendezésekhez használják;

- idegen anyagok (pl. olajok, gázban lévő lágyítók), vízben felépő vegyi vagy elektrokémiai hatások által okozott károkért vagy a berendezés egyéb, nem megfelelő anyagokkal (pl. vegyi anyagokkal, gyúlékony anyagokkal, nem megfelelő tisztítószerekkel) való érintkezése következtében keletkezett károkért;
- rendellenes környezeti vagy az anyagnak nem megfelelő üzemi feltételek következtében keletkezett károkért;
- vis maior vagy természeti katasztrófa, valamint a Truma felelősségén kívül álló hatások következtében keletkezett károkért;
- szakszerűtlen szállításra visszavezethető károkért;
- a berendezésen, beleértve a pót- és kiegészítő alkatrészeket vagy tartozékokat, különösképpen a füstgázvezetékén vagy a kéményen végzett változtatásokért, és ilyen alkatrészek beszereléséért az ügyfél vagy harmadik személy által.

3. A jótállás érvényesítése

A jótállást egy megbízott szervizpartnernél vagy a Truma-szervizközpontnál kell érvényesíteni. Az összes cím és telefonszám a www.truma.com honlap „Service” oldalán található.

A gyártó címe:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Németország

Az akadálytalan lebonyolítás érdekében kérjük, hogy a kapcsolatot felvételekor tartsa készenlétben a következő adatokat:

- a hiba pontos leírását,
- a berendezés sorozatszámát,
- a vásárlás időpontját.

Minden esetben a megbízott szervizpartner vagy a Truma-szervizközpont határozza meg a további eljárást. Az esetleges szállítási károk megelőzése érdekében az érintett berendezést csak a megbízott szervizpartnerrel vagy a Truma-szervizközponttal történő előzetes egyeztetés után szabad beküldeni.

A jótállási eset elismerése esetén a gyártó magára vállalja a szállítási költségeket. Ha nem áll fenn jótállási eset, akkor a felhasználó ennek megfelelően értesítést kap, és a javítási és szállítási költségek őt terhelik. Kérjük, előzetes egyeztetés nélkül ne küldje be a berendezést.

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-07

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):

Name / Adresse Hersteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
(Name / Address of manufacturer): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Produkt (Product):
Funktion (Function): Rangierhilfe (Manoeuvring system)
Typ (Type): Mover XT
Ausführungen (Versions): Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT,
Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:
(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1
Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017

Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:
(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):

E1 10R-05 6968

Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

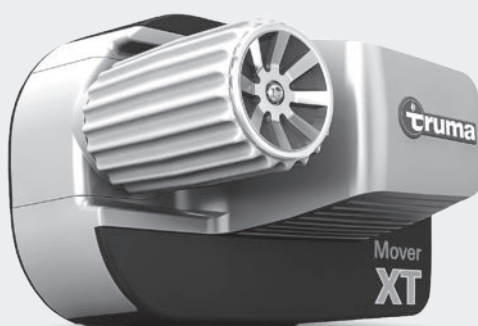
Putzbrunn, 15.02.2021

HU Meghibásodás esetén forduljon a Truma szervizközponthoz vagy valamelyik hivatalos szervizpartnerünkhöz (lásd www.truma.com).

A gyors feldolgozás érdekében készítse elő a berendezés típusát és sorozatszámát (lásd a típustáblán).

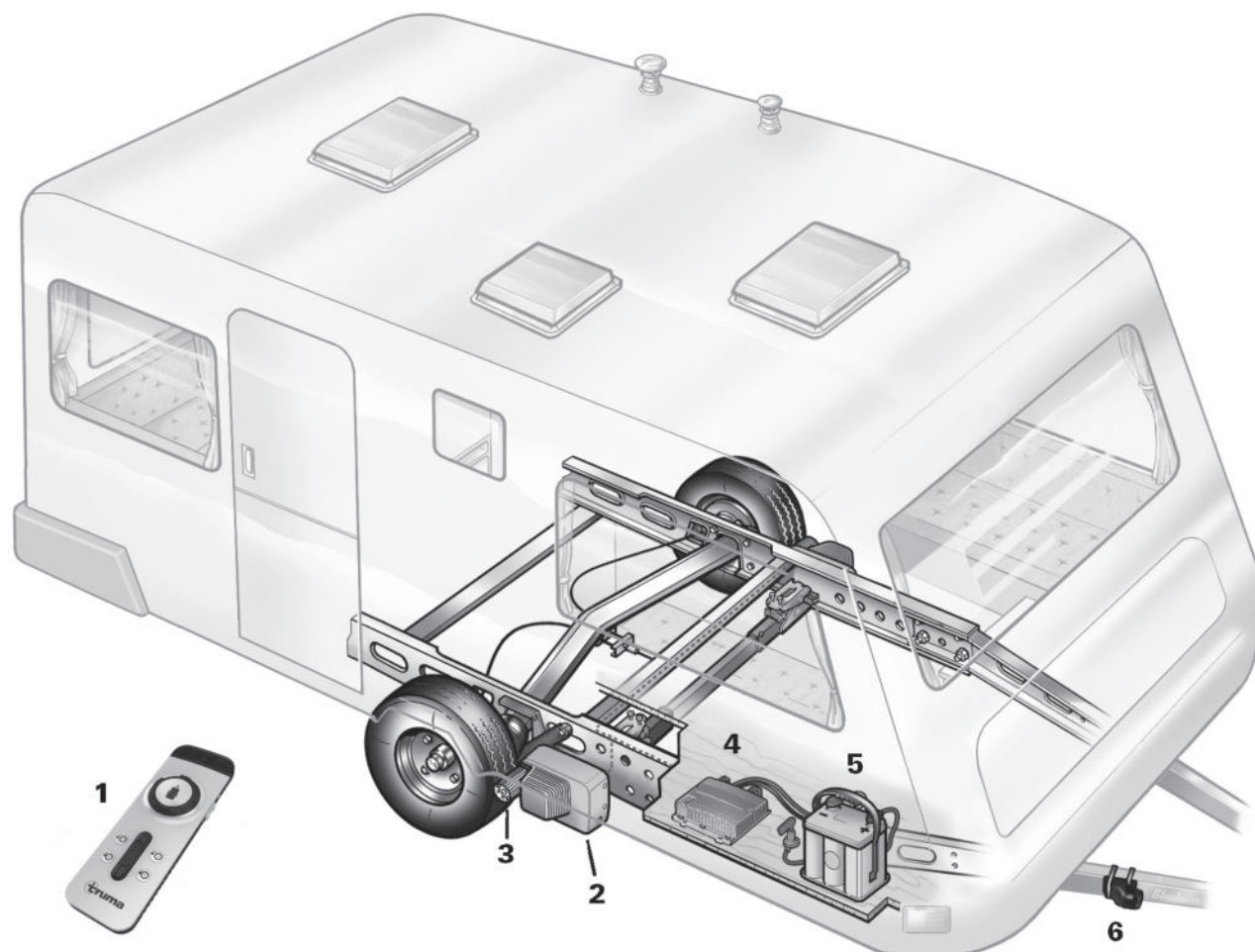
Service

Mover XT / XT2



PL Instrukcja obsługi
Proszę przechowywać
w pojeździe

Strona 02



Przykład montażu

- 1 pilot zdalnego sterowania
- 2 zespół napędowy
- 3 rolka
- 4 moduł sterowania
- 5 akumulator
- 6 gniazdo bezpieczeństwa

Stosowane symbole	3
Ostrzeżenia	3
Wskazówki bezpieczeństwa	3
Wskazówki ogólne	4
Zasilanie energią	4
Akumulatory	4
Ładowarka	4
Informacje dotyczące obchodzenia się z akumulatorami	4
Pielęgnacja akumulatorów (również akumulatorów niewymagających konserwacji)	4
Opis działania	5
Przeznaczenie	5
Dopuszczenie	5
Instrukcja obsługi	5
Pilot zdalnego sterowania	5
Włączanie pilota	5
Kod migania diody LED i sygnał dźwiękowy pilota	6
Wymiana baterii w pilocie	7
Utylizacja	7
Odczepienie od pojazdu ciągnącego	7
Manewrowanie przyczepą kempingową	7
Zaczepianie do pojazdu ciągnącego	8
Konserwacja	8
Przeglądy	8
Odsuwanie awaryjne	8
Rozwiązywanie problemów	9
Zestrojenie elektronicznego modułu sterowania z pilotem radiowym	9
Deklaracja zgodności	9
Dane techniczne	9
Deklaracja producenta w zakresie gwarancji	10

Stosowane symbole



Montaż i naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez personel specjalistyczny.



Symbol wskazuje na możliwe zagrożenia.



Wskazówka z informacjami i radami.

Ostrzeżenia

Dołączona do urządzenia żółta naklejka z ostrzeżeniami musi być umieszczona przez monter lub właściciela pojazdu w miejscu dobrze widocznym dla każdego użytkownika w pojeździe (np. na drzwiach szafy z odzieżą)! W razie braku naklejek można je zamówić w firmie Truma.

Wskazówki bezpieczeństwa



Tylko odpowiednio przeszkolony personel specjalistyczny może montować lub naprawiać produkty Truma bądź sprawdzać ich działanie, przestrzegając przy tym instrukcji montażu i obsługi oraz aktualnie obowiązujących zasad techniki. Personel specjalistyczny to osoby, które ze względu na swoje wykształcenie zawodowe i szkolenia, wiedzę, doświadczenie z produktami Truma oraz znajomość odnośnych norm są w stanie prawidłowo wykonać powierzone im prace i zidentyfikować potencjalne zagrożenia.

- Urządzenie Mover XT / XT2 może być obsługiwane wyłącznie przez osoby pełnoletnie, które zapoznały się z zagrożeniami mogącymi wystąpić podczas stosowania produktu i są w stanie bezpiecznie obsługiwać urządzenie Mover razem z pojazdem. Nigdy nie wolno pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem Mover.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby będące pod wpływem środków odurzających, alkoholu lub leków.
- Przed pierwszym użyciem pomocy manewrowej należy poćwiczyć na otwartym terenie, aby zaznajomić się z funkcjami pilota zdalnego sterowania i samego urządzenia.
- Przed użyciem sprawdzić system, czy nie wykazuje uszkodzeń. W razie stwierdzenia uszkodzeń zabrania się używania systemu.
- Przed każdym użyciem pomocy manewrowej należy skontrolować opony i rolki napędowe; w razie potrzeby należy usunąć ostre kamienie itp.
- Boczny przełącznik suwakowy pilota zdalnego sterowania (WŁ / WYŁ) służy również jako „wyłącznik awaryjny”. W przypadku zakłóceń, np. niekontrolowanego zachowania systemu manewrowania, należy natychmiast przestawić boczny przełącznik suwakowy na pozycję „WYŁ”.
- W trakcie manewru nikt nie może przebywać w przyczepie kempingowej. Niestosowanie się do powyższych zasad może prowadzić do obrażeń ciała!
- W zasięgu obrotu i jazdy (obszarze manewrowania) przyczepy kempingowej **nie mogą przebywać żadne osoby (w szczególności dzieci)**. Niestosowanie się do powyższych zasad może prowadzić do obrażeń ciała!
- Zwrócić uwagę na wystarczającą widoczność i ilość miejsca.
- Podczas dosuwania i odsuwania oraz w trakcie pracy urządzenia Mover XT / XT2 należy uważać, żeby włosy, części ciała, ubrania ani inne przedmioty znajdujące się na ciele nie zostały pochwycone przez elementy ruchome i/lub obracające się (np. rolki napędowe). Niestosowanie się do powyższej zasady może prowadzić do obrażeń ciała!
- Rolki napędowe muszą być zawsze całkowicie dosunięte! Jeśli rolki napędowe nie zostaną całkowicie dosunięte, nie można kontrolować przyczepy kempingowej! Niestosowanie się do tej zasady może skutkować szkodami materialnymi i osobowymi!
- W trakcie manewrowania odstęp od pilota radiowego do środka przyczepy kempingowej może wynosić **maks. 10 m!**
- W przypadku zakłóceń działania należy zaciągnąć hamulec ręczny i wyłączyć pilota.
- Aby zapobiec przewróceniu się przyczepy kempingowej w trakcie manewrowania na pochyłości, dyszel należy skierować w dół (zgodnie z nachyleniem terenu). Niestosowanie się do tej zasady może skutkować stratami materialnymi i obrażeniami ciała!
- Po zakończeniu manewrowania zawsze najpierw **zaciągnąć hamulec ręczny, odsunąć rolki napędowe od opon i zablokować** koła (zwłaszcza przy ustawieniu na pochyłym terenie!). Urządzenia Mover XT / XT2 **nie należy używać jako hamulca postojowego** w zaparkowanej przyczepie kempingowej.

- Pilota radiowego należy zabezpieczyć przed nieuprawnionym dostępem (przede wszystkim przed dziećmi!).
- Nie chować do kieszeni ani nie odkładać uzbrojonego pilota zdalnego sterowania, gdyż inaczej możliwe jest przypadkowe aktywowanie funkcji za pośrednictwem pokręteł i suwaków
- Przyczepy kempingowej nie wolno ciągnąć z założonymi rolkami napędowymi, ponieważ może to spowodować uszkodzenia opon, pojazdu ciągnącego oraz zespołów napędowych.
- Wszystkie koła i opony przyczepy kempingowej muszą być tego samego rozmiaru i typu. W przypadku niestosowania się do powyższych zasad nie można zapewnić bezpiecznej eksploatacji urządzenia!
- W celu zapewnienia sprawnego działania urządzenia Mover XT / XT2 odstęp między oponą a odsuniętą rolką napędową musi wynosić 20 mm. We wszystkich oponach musi być to samo ciśnienie zgodne ze wskazaniami producenta (regularna kontrola!). Zużycie lub montaż nowych opon może ewentualnie wymagać nowego ustawienia odstępów rolek napędowych od opon (patrz „Montaż elementów napędowych”).
- W przypadku podnoszenia pojazdu urządzenia Mover XT / XT2 **nie** wolno stosować jako punktu podparcia, gdyż może to prowadzić do uszkodzenia zespołu napędowego i pojazdu.
- Delikatnych przedmiotów, takich jak aparaty fotograficzne, kamery, odtwarzacze DVD itp., nie wolno przechowywać w schowku w pobliżu modułu sterowania lub kabli silnika. Mogłoby bowiem uszkodzić je silne pole elektromagnetyczne.
- Masa pustego pojazdu zostaje zwiększona o masę urządzenia Mover XT / XT2, przez co zmniejsza się obciążenie użytkowe pojazdu.
- Po zakończeniu manewrowania należy wyciągnąć wtyk / adapter z gniazda bezpieczeństwa, gdyż w przeciwnym razie nastąpi rozładowanie akumulatora. Prąd spoczynkowy przy wetkniętym wtyku / adapterze < 80 mA. Prąd spoczynkowy przy wyciągniętym wtyku / adapterze < 150 µA.

Wskazówki ogólne

Urządzenie Mover XT jest przeznaczone do pokonywania wzniesień o stopniu nachylenia do ok. 25% przy masie całkowitej do 1200 kg lub 13% przy masie całkowitej do 2300 kg i na odpowiednim podłożu.

Urządzenie Mover XT2 jest przeznaczone do pokonywania wzniesień o stopniu nachylenia do ok. 25% przy masie całkowitej do 1200 kg lub 10 % przy masie całkowitej do 2400 kg i na odpowiednim podłożu.

W zależności od masy przyczepy kempingowej urządzenie Mover XT / XT2 może nie pokonać bez środków pomocniczych przeszkody o wysokości ok. 3 cm (należy stosować kliny najazdowe).

Ze względu na charakterystyczne właściwości sygnału radiowego ukształtowanie terenu lub znajdujące się tam przedmioty mogą spowodować jego przerwanie. Wskutek tego w niektórych miejscach wokół przyczepy kempingowej może ulec pogorszeniu jakość odbioru sygnału, co może ewentualnie spowodować chwilową przerwę w pracy urządzenia Mover XT / XT2.

 Po wyłączeniu urządzenia Mover XT / XT2 za pomocą pilota moduł sterowania pozostaje w trybie czuwania. W celu całkowitego wyłączenia należy odłączyć zaciski akumulatora lub za pomocą zamontowanego wcześniej odłącznika odłączyć urządzenie od zasilania.

Zasilanie energią

W celu zapewnienia optymalnej pracy zalecamy stosowanie PowerSet BC firmy Truma i wydajnego akumulatora Optima®. Możliwe jest także zastosowanie tzw. akumulatorów trakcyjnych, oświetleniowych lub żelowych o odpowiedniej pojemności.

Akumulatory

Zalecane pojemności akumulatorów

Akumulator w technologii orbitalnej	min. 38 Ah
Akumulator żelowy / AGM	min. 48 Ah
Akumulator ołowiowo-kwasowy (elektrolit ciekły)	min. 75 Ah
Akumulatory rozruchowe są nieprzydatne	

 Akumulatory o większej pojemności umożliwiają dłuższą eksploatację.

Ładowarka

Do optymalnego ładowania akumulatorów zalecamy ładowarkę Truma BC 10, która nadaje się do wszystkich typów akumulatorów do 200 Ah.

Informacje dotyczące obchodzenia się z akumulatorami

- Przy obchodzeniu się z akumulatorami przestrzegać zasad bezpieczeństwa i kart bezpieczeństwa producentów
- Uważać na dobre zamocowanie zacisków biegunów
- Zabezpieczyć bieguny baterii zatyczkami ochronnymi, aby zapobiec zwarcia
- Przy demontażu baterii odłączać najpierw połączenie z masą (biegun ujemny), a następnie biegun dodatni baterii. Przy montażu najpierw podłączyć biegun dodatni, a potem biegun ujemny.

Pielęgnacja akumulatorów (również akumulatorów niewymagających konserwacji)

Aby osiągnąć długi okres użytkowania akumulatorów, należy przestrzegać następujących zasad:

- przed pobieraniem prądu i po jego pobieraniu akumulatory muszą zostać całkowicie naładowane,
- w razie przestojów dłuższych niż 24 godziny przerwać obwód elektryczny (np. odłącznikiem lub zdjęciem zacisków z biegunów akumulatora),
- w razie dłuższych przestojów akumulator musi być odłączony i najpóźniej co 12 tygodni ładowany przez 24 godziny.

 Zimą całkowicie naładowany akumulator przechowywać w chłodnym miejscu, wolnym od mrozu i regularnie doładowywać (co 12 tygodni).

Opis działania

Przed uruchomieniem zawsze przestrzegać instrukcji obsługi i „Wskazówek bezpieczeństwa”! Właściciel pojazdu ponosi odpowiedzialność za prawidłową obsługę urządzenia.

Należy pamiętać, że urządzenie Mover XT przeznaczone jest tylko do przyczep jednoosiowych, natomiast Mover XT2 tylko do przyczep dwuosiowych.

Mover XT / XT2 to system manewrowania, za pomocą którego można przemieszczać przyczepę kempingową bez pomocy pojazdu ciągnącego.

Składa się on z dwóch oddzielnych zespołów napędowych, z których każdy dysponuje własnym silnikiem prądu stałego 12 V. Te zespoły są każdorazowo montowane w bezpośrednim sąsiedztwie kół na ramie pojazdu i są ze sobą połączone za pomocą belki poprzecznej.

Po całkowitym dosunięciu rolek napędowych do opon za pomocą pilota urządzenie Mover XT / XT2 jest gotowe do działania. System obsługiwany jest wyłącznie za pomocą pilota. Wysyła on sygnały radiowe do modułu sterowania. Oddzielnie zamontowany akumulator ołowiowo-kwasowy 12 V lub odpowiedni akumulator ołowiowo-żelowy (nie objęty zakresem dostawy) zasilą moduł sterowania prądem.

! Rolki napędowe muszą być zawsze całkowicie dosunięte! Jeśli rolki napędowe nie zostaną całkowicie dosunięte, nie można kontrolować przyczepy kempingowej! Niestosowanie się do tej zasady może skutkować szkodami osobowymi i materialnymi!

Przeznaczenie

Mover XT został skonstruowany w celu stosowania z jednoosiowymi przyczepami kempingowymi o masie całkowitej do 2300 kg, natomiast **Mover XT2** został skonstruowany w celu stosowania z dwuosiowymi przyczepami kempingowymi o masie całkowitej do 2400 kg.

Mover XT / XT2 waży ok. 28 kg.

! Należy sprawdzić, czy obciążenie pojazdu ciągnącego oraz masa całkowita przyczepy kempingowej są odpowiednio przy uwzględnieniu dodatkowego obciążenia.

Dopuszczenie

System manewrowy Truma Mover XT / XT2 posiada homologację typu, w oparciu o którą otrzymał dopuszczenie do ruchu w Niemczech (Allgemeine Betriebserlaubnis, ABE). Odbiór przez rzeczoznawcę pojazdów mechanicznych nie jest wymagany (wyjątek stanowi montaż zestawu do ramy płaskiej). Świadectwo homologacji (ABE) musi być przechowywane w pojeździe.

Mover XT / XT2 spełnia dalsze wymagania wynikające z dyrektyw WE i norm (patrz deklaracja zgodności).

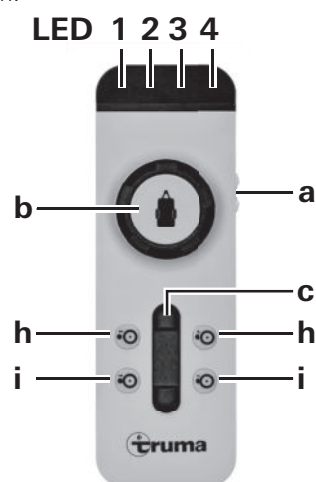
W trakcie montażu systemu manewrowania Mover XT / XT2 należy przestrzegać technicznych i administracyjnych przepisów kraju, w którym pojazd został po raz pierwszy dopuszczony do ruchu.

Każda zmiana dokonana w urządzeniu oraz zastosowanie części zamiennych i elementów wyposażenia, ważnych dla działania urządzenia, a niebędących oryginalnymi częściami firmy Truma, jak również nieprzestrzeganie instrukcji montażu i obsługi prowadzi do wygaśnięcia gwarancji oraz do wykluczenia roszczeń z tytułu odpowiedzialności. Ponadto traci ważność świadectwo homologacji urządzenia.

Instrukcja obsługi

Pilot zdalnego sterowania

i Chronić pilota przed wilgocią i napromieniowaniem słonecznym.



Rys. 1

Włączanie pilota

i Przy włączaniu nie może być aktywna żadna funkcja pilota zdalnego sterowania.

a = suwakowy włącznik / wyłącznik (jednocześnie wyłącznik awaryjny)

- włączony (świeci dioda LED 4*)
- wyłączony (nie świeci dioda LED 4)

* Po włączeniu pilota dioda LED 4 miga przez ok. 5 sekund do czasu, gdy system będzie gotowy do działania.

Istnieją następujące możliwości sterowania przyczepą kempingową:

- b wyłącznie pokręteł
- c wyłącznie suwakiem
- b + c pokręteł i suwakiem

Symbol przyczepy kempingowej na pokrętle wskazuje aktualny kierunek jazdy (w odniesieniu do przyczepy kempingowej).

Za pomocą suwaka można jechać bez szarpnięcia do przodu lub do tyłu, jak również płynnie ustawiać prędkość.

Sterowanie wyłącznie suwakiem

(do przodu, do tyłu oraz płynna regulacja prędkości)

- suwak do przodu → przyczepa kempingowa porusza się do przodu (w kierunku dyszla)
(obydwa koła obracają się do przodu)
- suwak do tyłu → przyczepa kempingowa porusza się do tyłu (w kierunku przeciwnym do dyszla)
(obydwa koła obracają się do tyłu)

Przesuwanie suwaka coraz dalej od położenia zerowego powoduje zwiększanie prędkości.

Tylko pokrętko Mover XT

- Obrót w miejscu bez poruszania się do przodu lub do tyłu
- obrócenie w prawo → dyszel przyczepy kempingowej w prawo
lewe koło obraca się do przodu — prawe koło obraca się do tyłu
obróć wokół środka przyczepy kempingowej
- obrócenie w lewo → dyszel przyczepy kempingowej w lewo
lewe koło obraca się do tyłu — prawe koło obraca się do przodu
obróć wokół środka przyczepy kempingowej Im dalej zostanie wysunięte pokrętko, tym szybciej odbywa się obrót przyczepy w miejscu.

Tylko pokrętło Mover XT2

Płynny obrót w miejscu nie jest możliwy w przypadku podwozia dwuosowego.

Pokrętło i suwak Mover XT / XT2

(Jazda po łuku do przodu i do tyłu w prawo lub w lewo)

- pokrętło w prawo i suwak do przodu → przyczepa porusza się w kierunku dyszla do przodu po łuku w prawą stronę
- pokrętło w lewo i suwak do przodu → przyczepa porusza się w kierunku dyszla do przodu po łuku w lewą stronę
- pokrętło w prawo i suwak do tyłu → przyczepa porusza się w kierunku przeciwnym do dyszla do tyłu po łuku w prawą stronę
- pokrętło w lewo i suwak do tyłu → przyczepa porusza się w kierunku przeciwnym do dyszla do tyłu po łuku w lewą stronę

Im dalej suwak jest przesunięty w kierunku ogranicznika, tym szybciej porusza się przyczepa.

Im dalej zostanie obrócone pokrętło, tym mniejszy będzie promień łuku, po którym porusza się przyczepa. Jednoczesna obsługa suwaka i pokrętła pozwala na precyzyjne manewrowanie przyczepą kempingową. Ze względu na konstrukcję przyczepy z dwuosowym podwoziem nie są w stanie pokonywać ciasnych łuków.

Dosuwanie i odsuwanie

Rolki napędowe są dosuwane do kół przyczepy i odsuwane od nich za pomocą pilota zdalnego sterowania.

h = obsługa za pomocą obu rąk **odsuwanie** rolek napędowych (rolki napędowe odsuwają się od opon)

i = obsługa za pomocą obu rąk **dosuwanie** rolek napędowych (rolki napędowe dosuwają się do opon)



Przed odsunięciem rolek należy zabezpieczyć przyczepę przed stoczeniem się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny i/lub podłożyć kliny!

W celu dosunięcia bądź odsunięcia rolek napędowych należy nacisnąć **zawsze oba przyciski równocześnie** — przez ok. 3 sekundy (opóźnienie bezpieczeństwa) do momentu wyemitowania sygnału dźwiękowego i rozpoczęcia ruchu rolek napędowych.

Podczas dosuwania i odsuwania rolek miga dioda LED2 i można zwolnić przyciski. Gdy rolki napędowe znajdą się w pozycji końcowej, rozlega się podwójny sygnał.



Polecenia jazdy wydawane za pomocą pokrętła i suwaka są realizowane tylko wtedy, gdy rolki napędowe są całkowicie dosunięte lub odsunięte. Jeśli proces dosuwania lub odsuwania zostanie przerwany, należy go rozpocząć ponownie i wykonać do końca. Dopiero wtedy polecenie jazdy będzie mogło zostać wykonane ponownie.



W przypadku naciśnięcia obu przycisków w trakcie dosuwania w celu rozpoczęcia odsuwania, dosuwanie zostaje przerwane, rolki napędowe zostają odsunięte i przesuwają się automatycznie w pozycję końcową.

Pilot wyłącza się automatycznie po ok. 3 minutach, jeśli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Zielona dioda LED 4 gaśnie.

Aby ponownie włączyć pilota, należy przełączyć przełącznik suwakowy w pozycję „Wyłączony” ● i po ok. 2 sekundach z powrotem w pozycję „Włączony” ●.

W samej przyczepie kempingowej nie ma „Włącznika / wyłącznika”.

Boczny przełącznik suwakowy pilota zdalnego sterowania („Wł” / „Wył”) służy również jako „wyłącznik awaryjny”. W przypadku zakłóceń, np. niekontrolowanego zachowania systemu manewrowania należy natychmiast przestawić boczny przełącznik suwakowy na pozycję „Wył”.



Ponowne włączenie pilota zdalnego sterowania jest możliwe tylko wtedy, gdy był on wyłączony przez co najmniej 2 sekundy. Przy krótkotrwałym wyłączeniu i ponownym włączeniu pilot pozostaje wyłączony.

Kod migania diody LED i sygnał dźwiękowy pilota

LED 1 czerwona	Informacja o stanie naładowania akumulatora przyczepy kempingowej dobry dioda LED nie świeci się słaby dioda LED świeci się rozładowany dioda LED świeci się, a dioda LED 3 sygnalizuje komunikat błędu
LED 2 żółta	świeci się przy chwilowych zakłóceniach, dodatkowo rozbrzmiewa sygnał dźwiękowy w przypadku nadmiernego natężenia prądu lub zbyt wysokiej temperatury. Następuje automatyczna redukcja mocy. Zaczekać do schłodzenia systemu. miga, gdy urządzenie Mover jest dosunięte, a moduł sterowania lub pilot został wyłączony. Dodatkowo rozlega się sygnał dźwiękowy. miga podczas dosuwania i odsuwania miga po włączeniu, gdy proces dosuwania lub odsuwania nie został zakończony przed ostatnim wyłączeniem. Dodatkowo rozlega się sygnał dźwiękowy. Należy ponownie rozpocząć dosuwanie lub odsuwanie i zakończyć ten proces. Dopiero wtedy będą realizowane polecenia jazdy wydawane za pomocą pokrętła i suwaka.
LED 3 czerwona	świeci się przy zakłóceniach ciągłych, dodatkowo rozlega się sygnał dźwiękowy, np. przy uszkodzeniu silnika napędowego należy zaciągnąć hamulec ręczny. Patrz „Rozwiązywanie problemów”
LED 4 zielona	miga powoli, gdy po włączeniu pilota nie zostało jeszcze nawiązane połączenie radiowe. miga cztery razy wraz z sygnałem dźwiękowym, jeśli 10 sekund po włączeniu pilota nie uda się nawiązać połączenia z modułem sterowania. Następnie pilot wyłącza się. Świeci, gdy system jest gotowy do działania i kanał przesyłu danych jest stabilny miga cztery razy, gdy rolki napędowe są odsunięte i moduł sterowania jest wyłączony. Następnie pilot wyłącza się. miga cztery razy wraz z sygnałem dźwiękowym, jeśli w ciągu 3 minut nie zostanie wciśnięty żaden przycisk na pilocie. Następnie pilot wyłącza się. miga cztery razy wraz z sygnałem dźwiękowym po przerwaniu połączenia radiowego. Następnie pilot wyłącza się.

Wszystkie diody LED „Wyłączone” i brak sygnału dźwiękowego

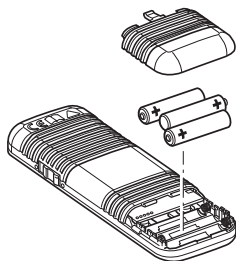
System wyłączony

(w razie potrzeby sprawdzić baterie w pilocie)

Wymiana baterii w pilocie

Należy stosować wyłącznie baterie typu Micro w płaszczu stalowym, zabezpieczone przed wyciekami, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V).

Przy wkładaniu nowych baterii zwrócić uwagę na właściwą pozycję biegunów plus i minus!



Rys. 2

i Zużyte baterie mogą wyciekać i uszkodzić pilota! Wyjąć baterie z pilota, jeżeli nie będzie on używany przez dłuższy czas.

Szkody spowodowane przez wyciekające baterie nie są objęte gwarancją.

Utylizacja

i Pilota i baterii nie można wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je oddawać oddzielnie do utylizacji w odpowiednich placówkach zbiorczych. Stanowi to wkład w ochronę środowiska i recykling.

Odczepienie od pojazdu ciągnącego

Pojazd ciągnący należy zabezpieczyć przed stoczeniem się zgodnie z instrukcją dotyczącą pojazdu.

! Zabezpieczyć przyczepę kempingową przed stoczeniem się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny i/lub podłożyć kliny!

! Przed odczepieniem sprawdzić, czy hamulec naziemny jest zwolniony.

Odczepić przyczepę kempingową od pojazdu ciągnącego w zwykły sposób. Odłączyć 13-stykowy wtyk / adapter od pojazdu samochodowego, odłączyć linkę zabezpieczającą, otworzyć sprzęg dyszla i unieść nieco koło podporowe dyszla.

Manewrowanie przyczepą kempingową

! Przed użyciem urządzenia Mover XT / XT2 należy zapoznać się ze „Wskazówkami bezpieczeństwa”!

Gdy przyczepa kempingowa jest odczepiona, należy zaciągnąć hamulec ręczny, aby zapobiec stoczeniu się przyczepy.

13-stykowy wtyk / adapter (odłączyć od pojazdu samochodowego i) podłączyć go do gniazda bezpieczeństwa w przyczepie kempingowej.

i Ze względów bezpieczeństwa urządzenie Mover XT / XT2 może pracować tylko wtedy, gdy 13-stykowy wtyk / adapter przyczepy kempingowej jest wetknięty do gniazda bezpieczeństwa.

! Jeśli 13-stykowy wtyk / adapter zostanie wyjęty z gniazda bezpieczeństwa, urządzenie Mover XT / XT2 natychmiast się wyłączy.

Włączyć pilota — zielona dioda LED 4 miga do momentu, gdy moduł sterowania będzie gotowy do pracy. Jeśli moduł

sterowania nie jest gotowy do pracy, pilot wyłącza się po ok. 10 sekundach.

W celu dosunięcia nacisnąć równocześnie oba przyciski (i), po ok. 3 sekundach (opóźnienie bezpieczeństwa) zostanie rozpoczęte dosuwanie.

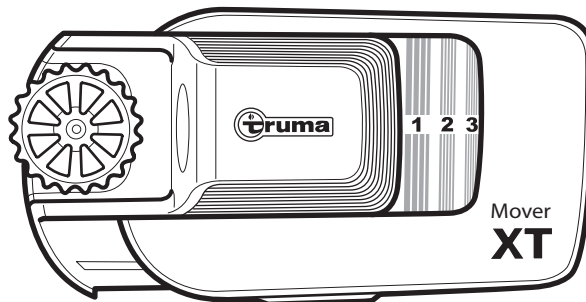
! Po każdym dosunięciu należy **sprawdzić** na podstawie **wskaźnika pozycji**, czy **obie rolki napędowe są całkowicie dosunięte**. Jeśli proces dosuwania nie został całkowicie zakończony, należy go powtórzyć.

Wskaźnik pozycji informuje, jak daleko zostało dosunięte urządzenie Mover XT / X2:

1-2: dosunięte nie do końca

3: całkowicie dosunięte

Nie widać żadnej cyfry: pozycja odsunięta



Rys. 3

! Przed manewrowaniem z użyciem urządzenia Mover XT / XT2 należy zwolnić hamulec ręczny po całkowitym dosunięciu obu rolek napędowych.

Pokrętło i suwak umożliwiają precyzyjne ruchy we wszystkich kierunkach.

Przyczepa kempingowa zatrzymuje się natychmiast po zwolnieniu pokrętła i suwaka, w przypadku zakłócenia sygnału radiowego lub gdy jest on zbyt słaby. Urządzenia Mover nie można uruchomić za pomocą urządzeń radiowych lub innych pilotów.

Po uruchomieniu urządzenie Mover XT / XT2 porusza się z równomierną prędkością (zależną od ustawienia suwaka). Prędkość ulega nieznacznemu zwiększeniu na zjeździe lub zmniejszeniu na podjeździe.

! Po zakończeniu manewrowania z użyciem urządzenia Mover XT / XT2 należy zaciągnąć hamulec ręczny przed odsunięciem rolek, aby nie dopuścić do stoczenia się przyczepy.

! Urządzenie Mover wyłączyć dopiero po całkowitym odsunięciu obu zespołów napędowych.

Aby wyłączyć pilota (urządzenie Mover XT / XT2 przechodzi w tryb czuwania), należy przełącznik suwakowy pilota ustawić w pozycji „Wył” **o**.

Boczny przełącznik suwakowy pilota zdalnego sterowania („Wł” / „Wył”) służy również jako „wyłącznik awaryjny”. W przypadku zakłóceń, np. niekontrolowanego zachowania systemu manewrowania, należy natychmiast przestawić boczny przełącznik suwakowy na pozycję „Wył”.

Po zakończeniu manewrowania należy wyciągnąć wtyk / adapter z gniazda bezpieczeństwa.

i Ponowne włączenie pilota zdalnego sterowania jest możliwe tylko wtedy, gdy był on wyłączony przez co najmniej 2 sekundy. Przy krótkotrwałym wyłączeniu i ponownym włączeniu pilot pozostaje wyłączony.

i Gdy wtyk jest podłączony do gniazda bezpieczeństwa przez ponad godzinę, zostaje wyłączony układ elektroniczny i można go ponownie włączyć jedynie przez wyjęcie i ponowne podłączenie wtyku bezpieczeństwa bądź przez odłączenie od prądu i włączenie.

Zaczepianie do pojazdu ciągnącego

Urządzenie Mover XT / XT2 umożliwia płynne, precyzyjne zaczepienie do pojazdu ciągnącego. Wymaga to jednak staranności i pewnej wprawy.

Pojazd ciągnący należy ustawić w pobliżu przyczepy kempingowej (zaciągnąć hamulec ręczny i włączyć bieg).

W celu dokładnego ustawienia przyczepy kempingowej użyć pokręta lub suwaka, aż zaczep przyczepy znajdzie się dokładnie nad hakiem holowniczym pojazdu ciągnącego. Następnie w typowy sposób połączyć przyczepę kempingową z pojazdem ciągnącym, obniżając koło podporowe.

Po doczepieniu do pojazdu ciągnącego odsunąć rolki napędowe urządzenia Mover XT / XT2.

W tym celu nacisnąć równocześnie oba przyciski (h), po ok. 3 sekundach (opóźnienie bezpieczeństwa) rozpocznie się odsuwanie.

Po zakończeniu odsuwania należy sprawdzić na podstawie wskaźnika pozycji, czy obie rolki napędowe zostały całkowicie odsunięte (rysunek u góry).

Po odsunięciu rolek wyłączyć urządzenie Mover XT / XT2 przez wyłączenie pilota zdalnego sterowania, następnie wyjąć 13-stykowy wtyk / adapter z gniazda bezpieczeństwa i podłączyć go do 13-stykowego gniazda zasilania pojazdu ciągnącego. W zależności od instalacji występującej w przyczepie kempingowej należy dodatkowo przerwać zasilanie elektryczne urządzenia Mover XT / XT2 (np. rozłączyć odłącznik akumulatora / zdjąć zaciski akumulatora).

W typowy sposób przygotować przyczepę kempingową do holowania.

 Przed holowaniem przyczepy przez pojazd upewnić się, że rolki napędowe zostały całkowicie odsunięte. Ryzyko znacznych uszkodzeń urządzenia Mover, przyczepy kempingowej i pojazdu ciągnącego.

Konserwacja

Elementy napędu należy utrzymywać w czystości. W ramach mycia przyczepy kempingowej należy spryskać urządzenie Mover XT / XT2 wodą z węża i wyczyścić miękką szmatką. Upewnić się, że w urządzeniu nie zakleszczyły się kamienie, gałęzie itp. Moduł sterowania nie wymaga konserwacji. Pilota należy przechowywać w suchym miejscu.

 Do czyszczenia urządzenia Mover XT / XT2 nie używać myjek wysokociśnieniowych.

Co roku (lub przed zimą) należy wyczyścić urządzenie Mover XT / XT2 zgodnie z powyższym opisem. Nie należy parkować przyczepy kempingowej z dosuniętymi rolkami napędowymi, ponieważ może dojść do uszkodzenia opon.

W przypadku dłuższego okresu przestoju odłączyć akumulator i regularnie go ładować, aby zapobiec jego całkowitemu rozładowaniu. Przed uruchomieniem należy naładować akumulator przyczepy kempingowej.

Kontrolę lub konserwację urządzenia Mover XT / XT2 należy przeprowadzać co roku w trakcie przeglądu przyczepy kempingowej lub zlecić wykonanie tych czynności sprzedawcy przyczepy. W razie wątpliwości skontaktować się z serwisem firmy Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).

Przeglądy

- Należy regularnie sprawdzać zamontowanie, okablowanie i połączenia, czy nie wykazują uszkodzeń. Zespoły napędowe muszą się swobodnie poruszać i przy odsunięciu musi być możliwy ich automatyczny powrót w bezpieczną pozycję spoczynkową. W przeciwnym razie należy sprawdzić przewodnice zespołów napędowych, czy nie wykazują zanieczyszczeń lub korozji, i w razie potrzeby oczyścić je, by zapewnić ich poprawny ruch.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wszystkie silniki prawidłowo reagują na polecenia pilota.
- Należy sprawdzić prawidłowe ciśnienie w oponach i prawidłowy odstęp między odsuniętymi rolkami napędowymi a oponami. Prawidłowa wartość to 20 +/- 1 mm. Jeśli ta odległość jest większa, należy ją skorygować w specjalistycznym warsztacie.
- Po każdej wymianie opon należy sprawdzać odstęp między urządzeniem Mover a oponami i wykonać ewentualnych korekt zlecać specjalistycznej firmie.

 Przy zbyt dużym odstępie rolek napędowych od opon lub przy zbyt niskim ciśnieniu w oponach istnieje ryzyko, że rolki napędowe nie będą całkowicie dociśnięte z wymaganą siłą. W takim wypadku ślizgające się rolki stwarzają duże zagrożenie wystąpienia szkód materialnych i osobowych podczas manewrowania.

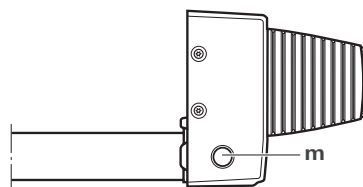
- Co najmniej raz na 2 lata urządzenie Mover XT / XT2 musi zostać sprawdzone przez specjalistę pod kątem korozji, właściwego osadzenia zamontowanych elementów a także prawidłowego stanu wszystkich elementów istotnych dla zachowania bezpieczeństwa.

Odsuwanie awaryjne

W przypadku rozładowania akumulatora przyczepy kempingowej, które sprawi, że nie działa odsuwanie elektryczne, lub w razie awarii odsuwanie można również przeprowadzić ręcznie.

 Przed ręcznym odsunięciem rolek oba koła przyczepy kempingowej zabezpieczyć przed stoczeniem się. Należy zaciągnąć hamulec ręczny i podłożyć kliny pod oba koła. Niestosowanie się do tej zasady może skutkować uszkodzami osobowymi i materialnymi!

Z tyłu osłony należy za pomocą wkrętaka wyciągnąć zaślepkę z tworzywa sztucznego (m). Nałożyć klucz specjalny (rozmiar 7 — objęty zakresem dostawy) na trzpień sześciokątny i przez **obracanie zgodnie z ruchem wskazówek zegara** odsunąć zespół napędowy. Powtórzyć operację po przeciwległej stronie.



Rys. 4

Po naładowaniu akumulatora lub usunięciu usterki rolki można znowu dosuwać elektrycznie.

Rozwiązywanie problemów

Sprawdzić stan baterii w pilocie!

Sprawdzić, czy 13-stykowy wtyk / adapter przyczepy kempingowej jest wetknięty do gniazda bezpieczeństwa!

Sprawdzić stan i poziom naładowania akumulatora przyczepy kempingowej! Należy pamiętać, że w niskiej temperaturze otoczenia baterie i akumulatory mogą znacznie gorzej pracować. Sprawdzić stan bezpiecznika w kablu przyłączeniowym akumulatora. W razie uszkodzenia tego bezpiecznika sprawdzić, czy nie wystąpiło zwarcie w kablu przyłączeniowym!

W przypadku błędu systemu (świeci czerwona dioda LED 3 na pilocie) zaciągnąć hamulec ręczny i wyłączyć pilota, a następnie włączyć go ponownie po 2 sekundach!

Przeprowadzić resetowanie przy zaciągniętym hamulcu ręcznym – przez ok. 10 sekund – (zdjąć na chwilę zaciski z akumulatora lub wyciągnąć i ponownie wetknąć wtyk bezpieczeństwa!)

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki, należy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Zestrojenie elektronicznego modułu sterowania z pilotem radiowym

i Pilot i moduł sterowania są ze sobą zestrojone fabrycznie.

Po wymianie modułu sterowania **lub** pilota należy je ze sobą ponownie zestroić zgodnie z poniższą instrukcją.

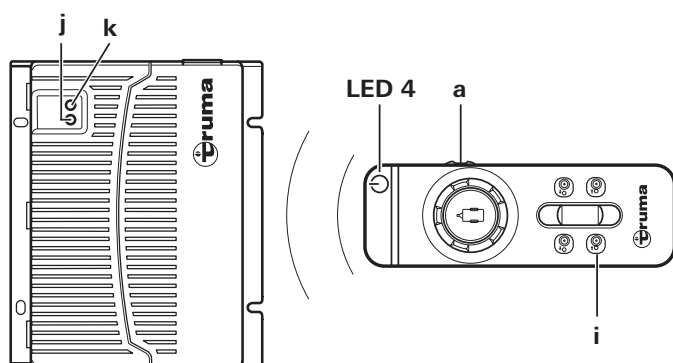
Należy się upewnić, że rolki napędowe **nie są** dosunięte. Sprawdzić prawidłowe podłączenie i stan akumulatora oraz napięcie 12 V w module sterowania. Upewnić się, że wtyk przyczepy kempingowej jest wetknięty do gniazda bezpieczeństwa.

i Przed rozpoczęciem pracy przeczytać poniższe instrukcje, ponieważ do zestrojenia dostępny jest tylko bardzo ograniczony czas (ok. 10 s).

i Do obsługi przycisku resetowania (k) potrzebny jest np. długopis lub mały śrubokręt.

- Wyłączyć pilota.
- Po włączeniu modułu sterowania odczekać (ok. 15 sekund), aż czerwona dioda LED (j) zacznie powoli migać.
- Wyłączyć pilota.
- Naciśnąć przycisk resetowania (k) w module sterowania, aż czerwona dioda LED (j) zacznie szybko migać.
- Na pilocie przytrzymać naciśnięty przycisk dosuwania (i) i włączyć pilota przełącznikiem suwakowym (a). Zwolnić przycisk dosuwania (i).
- Po pomyślnym zestrojeniu ciągle świeci czerwona dioda LED (j) na module sterowania i zielona dioda LED pilota (LED 4).

i Jeżeli zestrojenie nie przebiegło pomyślnie, czerwona dioda LED (j) miga i proces trzeba powtórzyć.



Rys. 5

Deklaracja zgodności

Patrz załącznik

Dane techniczne

Napięcie robocze

12 V DC

Pobór prądu

przeciętnie ok. 28 A, maksymalnie 150 A

Pobór prądu spoczynkowego

< 80 mA (przy wetkniętym wtyku / adapterze)
< 150 µA (przy odłączonym wtyku / adapterze)

Częstotliwość fal radiowych

Klasa 2, 868 MHz

Prędkość

ok. 17 cm na sekundę (zależnie od masy i nachylenia)

Masa

około 28 kg

Bezpiecznik w przewodzie dodatkim

150 A

Zakres stosowania urządzenia Mover XT

jednoosiowe przyczepy kempingowe o masie całkowitej do 2300 kg

Zakres stosowania urządzenia Mover XT2

dwuosiowe przyczepy kempingowe o masie całkowitej do 2400 kg

Deklaracja producenta w zakresie gwarancji

1. Zakres gwarancji producenta

Jako producent urządzenia firma Truma udziela konsumentowi gwarancji na ewentualne wady materiałowe lub błędy produkcyjne.

Niniejsza gwarancja obowiązuje w krajach członkowskich Unii Europejskiej oraz w Wielkiej Brytanii, Islandii, Norwegii, Szwajcarii i Turcji. Konsumentem jest osoba fizyczna, nabywająca urządzenie jako pierwszy użytkownik od producenta, dostawcy OEM lub autoryzowanego sprzedawcy i nie odsprzedażając go dalej lub instalując u osób trzecich w ramach prowadzonej przez siebie działalności gospodarczej lub wykonywania wolnego zawodu.

Gwarancja obowiązuje dla wyżej wymienionych wad, które wystąpią w ciągu pierwszych 24 miesięcy od daty zawarcia umowy kupna pomiędzy sprzedawcą i konsumentem. Producent lub autoryzowany partner serwisowy usunie takie wady w drodze świadczenia uzupełniającego według swego uznania przez naprawę lub dostawę zastępczą. Uszkodzone części stają się własnością producenta lub autoryzowanego partnera serwisowego. Jeżeli w chwili zgłoszenia wady urządzenie nie byłoby już produkowane, w przypadku dostawy zamiennego producent może dostarczyć podobny produkt.

Jeżeli producent wykona świadczenia z tytułu gwarancji, wówczas okres gwarancyjny dla naprawionych lub wymienionych części nie rozpoczyna się od nowa, lecz trwa dalej dla całego urządzenia. Do wykonywania prac w ramach gwarancji upoważniony jest wyłącznie producent lub upoważnieni przez niego partnerzy serwisowi. Koszty związane z przypadkiem gwarancyjnym są rozliczane bezpośrednio pomiędzy autoryzowanym partnerem serwisowym a producentem. Dodatkowe koszty wynikające z utrudnionych warunków demontażu i montażu urządzenia (np. demontaż elementów mebli lub karoserii) oraz koszty dojazdu partnera serwisowego albo producenta nie mogą zostać uznane za świadczenie gwarancyjne.

Wykluczone są dalej idące roszczenia, a zwłaszcza roszczenia odszkodowawcze konsumenta lub osób trzecich. Nie narusza to przepisów niemieckiej ustawy o odpowiedzialności cywilnej za produkt (Produkthaftungsgesetz).

Dobrowolna gwarancja producenta nie narusza praw konsumenta do roszczeń wobec producenta z tytułu wad rzeczowych, obowiązujących w kraju nabywcy. W niektórych krajach mogą istnieć gwarancje udzielane przez sprzedawców specjalistycznych (autoryzowanych sprzedawców, Truma Partner). Te mogą być realizowane przez konsumenta bezpośrednio u sprzedawcy, u którego nabył on dane urządzenie. Obowiązują warunki gwarancji kraju, w którym nastąpiło pierwsze nabycie urządzenia przez konsumenta.

2. Wykluczenie gwarancji

Prawo do roszczeń gwarancyjnych **nie przysługuje** w następujących przypadkach:

- w razie nieprawidłowego, nieodpowiedniego, błędnego, niestarannego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania urządzenia,
- w razie nieprawidłowej instalacji, montażu lub uruchomienia niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu,
- w razie nieprawidłowego użytkowania lub obsługi niezgodnie z instrukcją obsługi i montażu, a zwłaszcza nieprzestrzegania ostrzeżeń i wymagań w zakresie konserwacji i pielęgnacji,
- w razie wykonania instalacji, napraw lub ingerencji przez nieautoryzowane osoby,

- na materiały eksploatacyjne, części zużywalne oraz na naturalne zużycie, w razie wyposażenia urządzenia w części zamienne lub uzupełniające bądź akcesoria niebędące oryginalnymi częściami producenta i niedopuszczone przez niego. Obowiązuje to zwłaszcza w przypadku włączenia sterownika urządzenia w sieć, jeżeli sterowniki i oprogramowanie nie zostały zatwierdzone przez firmę Truma lub jeżeli sterownik Truma (np. Truma CP plus, Truma iNetBox) nie będzie używany wyłącznie do sterowania urządzeniami firmy Truma lub urządzeniami dopuszczonymi przez tę firmę,
- wskutek uszkodzeń przez substancje obce (np. oleje, plastyfikatory w gazie), wpływy chemiczne lub elektrochemiczne w wodzie bądź jeżeli urządzenie zetknie się w inny sposób z nieodpowiednimi substancjami (np. produktami chemicznymi, substancjami palnymi, nieodpowiednimi środkami czyszczącymi),
- wskutek uszkodzeń spowodowanych przez nietypowe warunki otoczenia lub eksploatacyjne,
- wskutek uszkodzeń wynikłych z działania siły wyższej albo kataklizmy oraz innych wpływów, za które firma Truma nie ponosi odpowiedzialności,
- wskutek uszkodzeń spowodowanych przez nieprawidłowy transport,
- wskutek dokonania przez klienta lub osoby trzecie zmian urządzenia włącznie z częściami zamiennymi, elementami wyposażenia dodatkowego i akcesoriami oraz ich instalacji, zwłaszcza w zakresie odprowadzania spalin i komina.

3. Korzystanie z gwarancji

Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać u autoryzowanego partnera serwisowego lub w centrum serwisowym Truma. Wszystkie adresy i numery telefonów można znaleźć pod adresem www.truma.com w dziale „Serwis”.

Adres producenta:
Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Truma Servicezentrum
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn, Niemcy

Aby zagwarantować sprawną realizację roszczeń prosimy przy zgłaszaniu przygotować następujące informacje:

- szczegółowy opis usterki
- numer seryjny urządzenia
- data zakupu

Autoryzowany partner serwisowy lub centrum serwisowe Truma określa dalszy sposób postępowania. Aby zapobiec ewentualnym uszkodzeniom podczas transportu, urządzenie można wysyłać wyłącznie po uzgodnieniu z autoryzowanym partnerem serwisowym lub z centrum serwisowym firmy Truma.

Jeżeli roszczenie gwarancyjne zostanie uznane przez producenta, przejmie on koszty transportu. Natomiast jeśli nie występuje przypadek gwarancji, konsument zostanie odpowiednio poinformowany i musi pokryć koszty naprawy i transportu. Prosimy nie wysyłać urządzeń bez wcześniejszego uzgodnienia.

EU-Konformitätserklärung EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-07

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):

Name / Adresse Hersteller: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
(Name / Address of manufacturer): Wernher-von-Braun-Straße 12, 85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Produkt (Product):

Funktion (Function): Rangierhilfe (Manoeuvring system)

Typ (Type): Mover XT

Ausführungen (Versions): Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT,
Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):

2014/53/EU Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:

(The following (harmonised) standards and other technical specifications were used):

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1

Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1

EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017

Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:

(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s)):

E1 10R-05 6968

Unterzeichnet für und im Namen von (Signed for and on behalf of):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Lars Ludwig

Technischer Geschäftsführer (Managing Director Technical)

Putzbrunn, 15.02.2021

PL W razie wystąpienia zakłóceń skontaktować się z centrum serwisowym Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).

Dla przyspieszenia obsługi prosimy przygotować typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Service